

آسان اردو ترجمہ

قرآن حبیب

حافظ نذر احمد

مسلم اکادمی

۱۸/۲۹، محمد بنگر، لاہور

آسان ترجمہ قرآن مجید

- تسویید و ترتیب • حافظ نذر احمد پرنسپل تعلیم القرآن خط و کتابت سکول، لاہور - ۵
- نظر ثانی • مولینا عزیز زبیدی میر مجلہ "المحدث" لاہور /
- مولینا پروفیسر مُرثیل احسن شیخ ایم اے (عربی۔ اسلامیات۔ تاریخ)
- مولینا مفتی محمد حسین نعیمی ہبھتم جامعہ نعمیہ لاہور /
- مولینا محمد سرفراز نعیمی الازہری، فاضل درس نظامی، ایم۔ اے (عربی۔ اسلامیات)
- مولینا عبد الرّوف ملک، خطیب جامع آسٹریلیا۔ لاہور /
- مولینا سعید الرحمن علوی، خطیب جامع سجدۃ الشفایہ، شاہ جمال، لاہور
- کتابت • مولینا محمد اشرف علی بن اسید بڈھن شاہ الحسینی منتسب احمد

الحمد لله

"آسان ترجمہ قرآن مجید" کی اعتبار سے منفرد ہے :

- ہر لفظ کا حسد احمد اور ترجمہ اور پوری سطر کا سلیں ترجمہ کیسا ہے۔
- ہر سطر کا ترجمہ اسی سطر میں دیگیا ہے تاکہ قاری کو استثناء نہ ہو۔
- یہ ترجمہ تینوں ملک کے علمائے کرام (اہل سنت والجماعت، دیوبندی، بریلوی اور اہل حدیث) کا نظر ثانی شدہ اور ان کا مشقٹ علیہ ہے۔

إِنَّهَا إِذَا أَنْشَأَ اللَّهُ

عربی سے ناواقف بھی چند پارے پڑھ کر اس کی مدد سے پورے کلام اللہ کا ترجمہ سجھ سکیں گے اے اللہ کریم! اس خدمت کو بارکت اور باعثِ خیر بنا دے اور اس عاجز کے ہاتھوں مکمل ہونے کی توفیق ارزانی فرمادے، خصوصاً طلبہ کے لیے قرآن نعمی اور عمل بالقرآن ذریعہ اور بندہ کے لیے فلاح داریں کا وسیلہ بنادے رائیں)

حافظ نذر احمد

۱۰ ربیع الثانی ۱۴۰۸ھ

۳ دسمبر ۱۹۸۷ء

بیت اللہ الحرام، مکہ المکرہ

طابع: انجمن حمایت اسلام پرنسیپل، لاہور



ب	ا ش	م	ال	ل	رَحْمٰنٍ	رَحِيْمٍ
سے	نام	اللہ	جو	بہت مہربان	جو	رحم کرنے والا

اللہ کے نام سے بھوپت مہربان ، رحم کرنے والا ہے ۔

الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيْمُ

الْحَمْدُ	يَلْعُو	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	الرَّحْمٰنُ	الرَّحِيْمُ
نام تعریفیں	اللہ کیلئے	رب	نام جہاں	جو بہت مہربان	رحم کرنے والا
تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جو تمام جہاں کا رب ہے ، بہت مہربان ، رحم کرنے والا ہے ۔					

مَلِكٌ يَوْمَ الدِّينِ إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

مَلِكٌ	يَوْمٌ	الَّذِينَ	إِيَّاكَ	نَعْبُدُ	وَإِيَّاكَ	نَسْتَعِينُ
ماں	دان	بدلہ	صرف تیری ہی	عباد کرتے ہیں اور صرف تیری ہی سے	ہم مدد چاہتے ہیں	ہم صرف تیری ہی عبادت کرتے ہیں اور صرف تیری ہی سے مدد چاہتے ہیں ۔

إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ

إِهْدِنَا	الصِّرَاطَ	الْمُسْتَقِيمَ	صِرَاطَ الَّذِينَ	أَنْعَمْتَ	عَلَيْهِمْ
ہمیں ہدایت دے	راستہ	سیدھا	رانے لوگوں کا	تو نے انعام کیا	اُن پر

ہمیں سیدھے راستہ کی ہدایت ہے ، ان لوگوں کا راستہ جن پر تو نے انعام کیا

غَيْرُ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

غَيْرٌ	الْمَغْضُوبِ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	الضَّالِّينَ
نہ	غضب کیا گیا	ان پر	اور نہ	جو گراہ ہوئے

نہ ان کا جن پر غصب کیا گیا اور نہ ان کا جو گراہ ہوئے ۔



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

الْمَوْلٰى ذِكْرُ الْكِتَابِ لَأَرَيْبٍ فِيْكِ

فِيْكِ	ذِكْرُ	الْكِتَابِ	لَأَرَيْبٍ	صَدِيقِ
اس میں	نہیں شک	تذاب	یہ	الفَلَامِ بِمِمِ
الْحَمَّ	یہ کتاب ہے	اس میں کوئی شک نہیں ،		

هُدَىٰ لِلْمُتَّقِينَ ۝ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيَقِيمُونَ

هُدَىٰ	لِلْمُتَّقِينَ	الَّذِينَ	يُؤْمِنُونَ	بِالْغَيْبِ	وَيَقِيمُونَ
ہدایت	پرہیزگاروں کے لئے	جو لوگ	ایمان لاتے ہیں	غیب پر	اور قائم کرتے ہیں

پرہیزگاروں کے لئے ہدایت ہے، جو غیب پر ایمان لاتے ہیں، اور قائم کرتے ہیں

الصَّلَاةَ وَمِمَّا سَرَّأَنَّهُمْ يُنْفِقُونَ ۝ وَالَّذِينَ

الصَّلَاةَ	وَ	مِمَّا	سَرَّأَنَّهُمْ	يُنْفِقُونَ	وَ	الَّذِينَ
نماز	اور	سے	جو	ہم نے انہیں دیا	وہ خرچ کرتے ہیں	اور

نماز، اور جو یکھر ہم نے انہیں دیا اس میں سے خرچ کرتے ہیں، اور جو لوگ

يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ

يُؤْمِنُونَ	بِمَا	أُنْزِلَ	إِلَيْكَ	وَمَا	أُنْزِلَ	مِنْ	قَبْلِكَ
ایمان رکھتے ہیں	اس پر ایمان	نازل کیا گیا	آپ کی طرف	اور جو	نازل کیا گیا	سے	آپ سے پہلے

اس پر ایمان رکھتے ہیں جو آپ پر نازل کیا گیا، اور جو آپ سے پہلے نازل کیا گیا ،

وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۝

وَ	يُوقِنُونَ	بِالْآخِرَةِ	هُمْ
اور وہ آخرت پر بیقین رکھتے ہیں	یقین رکھتے ہیں	وہ	آخرت پر

اور وہ آخرت پر بیقین رکھتے ہیں -

أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِّنْ رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ⑤

أُولَئِكَ	عَلَى	هُدًى	مِّنْ	رَّبِّهِمْ	وَأُولَئِكَ	هُمُ	الْمُفْلِحُونَ
وہی لوگ	پر	ہدایت	سے	اپنارب	اور وہی لوگ	وہ	کامیاب

وہی لوگ اپنے رب کی طرف سے ہدایت پڑیں ، اور وہی لوگ کامیاب ہیں ۔

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ إِنَّ دَرْرَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرُهُمْ

إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	سَوَاءٌ	عَلَيْهِمْ	إِنَّ دَرْرَهُمْ	أَمْ	لَمْ تُنْذِرُهُمْ
بیشک	جن لوگوں نے	کفر کیا	برابر	ان پر	خواہ آپ انہیں ڈرائیں	با	نہ ڈرائیں

بیشک جن لوگوں نے کفر کیا ، ان پر برابر ہے آپ انہیں ڈرائیں یا نہ ڈرائیں

لَا يُؤْمِنُونَ ⑥ خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ طَوَّعَ عَلَى أَبْصَارِهِمْ

لَا	يُؤْمِنُونَ	خَتَمَ	اللَّهُ	عَلَى	قُلُوبِهِمْ	وَعَلَى	سَمْعِهِمْ	طَوَّعَ	عَلَى	أَبْصَارِهِمْ
نہیں	ایمان لائیں گے	ہُر کوادی	اللہ	پر	ان کے دل	اور پر	ان کے کان	اور پر	ان کی آنکھیں	وہ ایمان نہیں لائیں گے۔ اللہ نے ان کے دلوں پر اور ان کے کانوں پر ہر کوادی ۔ اور ان کی آنکھوں پر

غِشَاوَةٌ وَّلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ⑦ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ

غِشَاوَةٌ	وَّ	نَهَمُ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	وَمِنَ	النَّاسِ	مَنْ	يَقُولُ
پردوہ	اور	انکے لئے	عذاب	بڑا	اور سے	لوگ	جو	کہتے ہیں

پردوہ ہے ۔ اور ان کے لئے بڑا عذاب ہے ۔ اور کچھ لوگ ہیں جو کہتے ہیں

أَمَّا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ⑧ يُحَذِّرُونَ اللَّهَ

أَمَّا	بِاللَّهِ	وَ	بِالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَمَا	هُمْ	بِمُؤْمِنِينَ	يُحَذِّرُونَ	اللَّهَ
ہم ایمان لائے اللہ بیر	اور	دن پر	آخرت	اوہیں وہ	ایمان لانے والے	وہ دھوکہ دیتے ہیں	اللہ		

ہم ایمان لائے اللہ بیر اور آخرت کے دن پر، اور وہ ایمان لانے والے نہیں ۔ اور دھوکہ دیتے ہیں اللہ کو

وَالَّذِينَ أَمْنَوْا وَمَا يَحْذِرُونَ إِلَّا نَفْسُهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ⑨

وَالَّذِينَ	أَمْنَوْا	وَ	مَا	يَحْذِرُونَ	إِلَّا	آنفسهم	وَمَا	يَشْعُرُونَ
اور جو لوگ	ایمان لائے	اور	نہیں	دھوکہ دیتے	مگر	اپنے آپ	اوہیں	سمجھتے ہیں

اور ایمان والوں کو ، حالانکہ وہ نہیں دھوکہ دیتے ، مگر اپنے آپ کو اور وہ نہیں سمجھتے ۔

فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ لَا فَزَادَهُمْ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

فِي	قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ	لَا فَزَادَهُمْ	اللَّهُ	مَرَضًا	وَلَهُمْ عَذَابٌ	أَلِيمٌ
میں	انکے دل (جیسے)	بیماری	سوپر چاہی انجی	اللہ	بیماری	اور ایجاد کئے	عذاب دردناک

ان کے دلوں میں بیماری ہے، سوال اس نے ان کی بیماری بڑھا دی، اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔

بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ۚ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ ۝

بِمَا	كَانُوا	يَكْذِبُونَ	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	لَا تُفْسِدُوا	فِي الْأَرْضِ
کیونکہ	وہ جھوٹ بولتے ہیں	اور جب کہا جاتا ہے	انہیں	نہ فساد پھیلاؤ	زمین میں		

کیونکہ وہ جھوٹ بولتے ہیں۔ اور جب انہیں کہا جاتا ہے کہ زمین میں فساد نہ پھیلاؤ،

قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ۚ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ

قَالُوا	إِنَّمَا	نَحْنُ	مُصْلِحُونَ	أَلَا	لَا يَهُمْ	هُمُ	الْمُفْسِدُونَ
وہ کہتے ہیں	صرف ہم	اصلاح کرنے والے	مُسْنِ رکھو بیشک وہ	وہی	فساد کرنے والے		

تو کہتے ہیں ہم صرف اصلاح کرنے والے ہیں۔ مُسْنِ رکھو بیشک وہی لوگ فساد کرنے والے ہیں۔

وَلَكِنْ لَا يَشْعُرُونَ ۚ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَمْنُوا كَمَا أَمَنَ النَّاسُ

وَلَكِنْ	لَا يَشْعُرُونَ	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	أَمْنُوا	كَمَا	أَمَنَ النَّاسُ
اور لیکن	وہ نہیں سمجھتے	اور جب	کہا جاتا ہے	انہیں	تم ایمان لاو جیسے	ایمان لائے	لوگ

اور لیکن نہیں سمجھتے ماور جب انہیں کہا جاتا ہے تم ایمان لاو جیسے لوگ ایمان لائے،

قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا أَمَنَ السُّفَهَاءُ طَالَ لَا يَهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ

قَالُوا	أَنُؤْمِنُ	كَمَا	أَمَنَ	السُّفَهَاءُ	أَلَا	لَا يَهُمْ	هُمُ
وہ کہتے ہیں	کیا ہم ایمان لاویں	جیسے	ایمان لائے	بے وقوف	مُسْنِ رکھو خود وہی	بے وقوف	

تو وہ کہتے ہیں کیا ہم ایمان لاویں جیسے بے وقوف ایمان لائے ہے مُسْنِ رکھو خود وہی بے وقوف ہیں

وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ ۚ وَإِذَا قَوْا إِلَيْهِمْ أَمْنًا قَالُوا أَمْنًا طَالَ وَإِذَا

وَلَكِنْ	لَا	يَعْلَمُونَ	وَإِذَا	قَوْا	أَمْنًا	أَمْنًا	وَإِذَا
اور لیکن	نہیں	وہ جاتے	اور جب ملتے ہیں	حوالوگ	ایمان لائے کہتے ہیں	ایمان لائے	اور جب

لیکن وہ جانتے نہیں اور جب ان لوگوں سے ملتے ہیں جو ایمان لائے تو کہتے ہیں ہم ایمان لائے اور جب

خَلَوَاتِي شَيْطَنِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ لَا إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِئُونَ ﴿١٣﴾ أَللّهُ

خَلَوَاتِي	شَيْطَنِهِمْ	قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ لَا إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِئُونَ	أَللّهُ
اکیلے ہوتے ہیں پاس اپنے شیطان کہتے ہیں ہم تمہارے ساتھ مخفی ہم مذاق کرنے ہیں اللہ			

پرانے شیطانوں کے پاس اکیلے ہوتے ہیں تو کہتے ہیں ہم تمہارے ساتھ ہیں، ہم تو محض مذاق کرتے ہیں۔ اللہ

يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمْدُدُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٤﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ

يَسْتَهْزِئُ	بِهِمْ	وَيَمْدُدُ	هُمْ	فِي طُغْيَانِهِمْ	يَعْمَهُونَ	أُولَئِكَ	الَّذِينَ
مذاق کرتا ہے	ان سے	اور بڑھا رہا ہے	انکو	انکی سرکشی میں	اندھے ہو رہے ہیں	ہی لوگ	جہنوں نے

ان سے مذاق کرتا ہے اور ان کو ان کی سرکشی میں بڑھاتا ہے وہ اندھے ہو رہے ہیں۔ یہ لوگ میں جہنوں نے

اَشْتَرَوْا الصَّلَةَ بِالْهُدًى فَمَا رَبَحْتُ تِجَارَتَهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٥﴾

اَشْتَرَوْا	الصَّلَةَ	بِالْهُدًى	فَمَا	رَبَحْتُ	تِجَارَتَهُمْ	وَمَا	كَانُوا	مُهْتَدِينَ
مولی	گراہی	ہدایت کے ملے	تونہ	فائڈیا	انکی تجارت	اور نہ	تھے	وہ ہدایت پانے والے ہدایت کے بد لے گراہی مولی، تو ان کی تجارت نے کوئی فائدہ نہ دیا، اور نہ وہ ہدایت پانے والے تھے۔

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا آتَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ

مَثَلُهُمْ	كَمَثَلِ	الَّذِي	اَسْتَوْقَدَ	نَارًا	فَلَمَّا	آتَضَاءَتْ	مَا حَوْلَهُ	ذَهَبَ	اللَّهُ
انکی مثال	چیزے مثال	وہ جس نے	اگ بھڑکائی	اگ	پھر جب	روشن کر دیا	اس کا اردو گرد	چھین لی	اللہ

ان کی مثال اس شخص جیسی ہے جس نے اگ بھڑکائی، پھر اگ نے اس کا اردو گرد روشن کر دیا تو اللہ نے چھین لی

بِنُورِهِمْ وَتَرَكُهُمْ فِي ظُلْمِتِ لَا يُبَصِّرُونَ ﴿١٦﴾ صُمْمُهُمْ عَمَى فَهُمْ

بِنُورِهِمْ	وَتَرَكُهُمْ	فِي	ظُلْمِتِ	لَا يُبَصِّرُونَ	صُمْمُ	بَعْدُهُمْ	عَمَى	فَهُمْ
انکی روشنی	اور انہیں چھوڑ دیا	میں	اندھیرے	وہ نہیں بیکھتے	بہرے	گونجے	اندھے	سو وہ

ان کی روشنی اور انہیں اندھیروں میں پھوٹ دیا وہ نہیں دیکھتے۔ وہ بہرے کو نہیں اور اندھے ہیں سو وہ

لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٧﴾ وَكَصِيدَبِ مِنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلْمِتُ وَرَعدُ وَبَرْقُ

لَا يَرْجِعُونَ	أَوْ	كَصِيدَبِ	مِنَ	السَّمَاءِ	فِيهِ	ظُلْمِتُ	وَرَعدُ	وَبَرْقُ
نہیں ٹوپیں گے	بیا	جیسے باش	سے	آسمان	اس میں	اندھیرے	اور گرماں	اور بجلی کی چیک

نہیں ٹوپیں گے۔ بیا جیسے آسمان سے باش ہو اس میں اندھیرے ہوں اور گرماں اور بجلی کی چیک

يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي أَذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ حَذَارَ الْمَوْتِ

يَجْعَلُونَ	أَصَابِعَهُمْ	فِي	أَذَانِهِمْ	مِنَ	الصَّوَاعِقِ	حَذَارَ	الْمَوْتِ
وَهُنُوسٌ لِيَتَّهِيُونَ	أَبْنَى اِنْكِلَيَاْنَ	بَيْنَ	اِپْنَى كَانَ	سَبَبَ	كَرْطَكْ (رَجْلِي)	دُرْ	مَوْتَ

وہ اپنے کانوں میں اپنی انگلیاں ٹھوٹن سیتے ہیں، میں کمرٹک کے سبب موت کے ڈر سے،

وَاللَّهُ هُوَ الْمُعْيِطُ إِلَيْكُمْ قُرْبَانَ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا

وَاللَّهُ	مُعْيِطٌ	يَخْطَفُ	الْبَرَقُ	يَكَادُ	يَا لِكَفِرِيْنَ	أَبْصَارَهُمْ	كُلَّمَا
اوْاللَّهُ	گھیرے ہوئے	کافروں کو	قریبے	بجلی	اچک لے	انکی نگاہیں	جب بھی

اور اللہ کافروں کو گھیرے ہوئے ہے۔ قریب ہے کہ بجلی ان کی نگاہیں اچک لے۔ جب بھی

أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوَّافِيهٍ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَاهَبَ

أَضَاءَ	لَهُمْ	مَشَوَّافِيهٍ	وَإِذَا	أَظْلَمَ	عَلَيْهِمْ	قَامُوا	وَلَوْ	شَاءَ	اللَّهُ	لَذَاهَبَ
وَهُنَّ	اِنْ پَرَ	چل پڑے	اس میں	اوْر جب	اندھیرا	ان پر	وَهُنَّ	بے اُور اگر	چاہتا	اللہ چھین لیتا

وہ ان پر جگنی وہ اس میں چل پڑے، اور جب ان پر اندھیرا ہوا وہ کھڑے ہو گئے اور اگر اللہ چاہتا تو چھین لیتا

يَسِّعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ يَا يَاهَا النَّاسُ

يَسِّعِهِمْ	وَأَبْصَارِهِمْ	إِنَّ اللَّهَ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	يَا يَاهَا	النَّاسُ
ان کی شنوائی	اور انکی آنکھیں	بیشک اللہ پر	ہر	چیز	قادر	لے	لوگو	ان کی شنوائی اور ان کی آنکھیں، بیشک اللہ پر چیز پر قادر ہے۔ لے لوگو!

أَعْبُدُهُ وَأَرْبَكُهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقَوْنَ

أَعْبُدُهُ وَأَرْبَكُهُ	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	وَالَّذِينَ	مِنْ	قَبْلِكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقَوْنَ
تم عبادت کرو	اپنارب	جس نے	تمہیں پیدا کیا	اور وہ لوگوں سے	تم سے پہلے	تاکہ تم	پس زیر کار ہو جاؤ

تم اپنے رب کی عبادت کرو، جس نے تمہیں پیدا کیا اور ان لوگوں کو جو تم سے پہلے ہوئے تاکہ تم پس زیر کار ہو جاؤ۔

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا فِي السَّمَاءِ بِنَاءً وَ

الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمُ	الْأَرْضَ	فِرَاشًا	فِي	السَّمَاءِ	بِنَاءً	وَ
جس نے	پیدا کیا	تمہارے لئے	زمیں	فرش	اور	آسمان	بہت	اور

جس نے تمہارے لئے زمیں کو فرش پیدا کیا، اور آسمان کو پھت، اور

أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءَ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الشَّرَابِ رِزْقًا لَكُمْ

أَنْزَلَ	مِنَ	السَّمَاءَ	مَاءً	فَأَخْرَجَ	بِهِ	مِنَ	الشَّرَابِ	رِزْقًا لَكُمْ
اس نے اتارا	سے	آسمان	پانی	پھر نکالا	اسکے ذریعہ سے	پھل (جمع)	رزق	تمہارے لئے

آسمان سے پانی اتارا، پھر اس کے ذریعہ پھل نکالے تمہارے لئے رزق

فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ وَإِنْ كُنْتُمْ فِي سَرَيْبٍ

فَلَا	تَجْعَلُوا	لِلَّهِ	أَنْدَادًا	وَأَنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	وَإِنْ	كُنْتُمْ	فِي سَرَيْبٍ
سو	ٹھہر و	اللَّذِي	کوئی شریک	اور تم	جلانتے ہو	او راگہ	تم ہو	میں شک ہو

سوال اللہ کے لئے کوئی شریک نہ ٹھہر او اور تم جانتے ہو۔ اور اگر تمہیں اس دکلام، میں شک ہو

إِنَّمَا نَزَّلْنَا عَلَى عَبْدِنَا فَاتُوا بِسُورَةٍ مِنْ مِثْلِهِ صَوْلَاهُ

إِنَّمَا	نَزَّلْنَا	عَلَى	عَبْدِنَا	فَاتُوا	بِسُورَةٍ	مِنْ	مِثْلِهِ	صَوْلَاهُ
سے جو	ہم نے اتارا	پر	اپنا بندہ	تو یہ آؤ	ایک سورۃ سے	اس جیسی	اور	بلالو

جو ہم نے اپنے بندہ پر اتارا تو اس جیسی ایک سورۃ لے آؤ، اور بلالو

شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُوْنِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَدِيقِينَ ۝ فَإِنْ

شُهَدَاءَكُمْ	مِنْ	دُوْنِ	اللَّهِ	إِنْ	كُنْتُمْ	صَدِيقِينَ	فَإِنْ
اپنے مردگار	سے	سو	اللَّه	اگر	تم ہو	پستے	پھر اگر

اپنے مردگار اللہ کے سوا اگر تم پستے ہو۔ پھر اگر

لَمْ تَفْعِلُوا وَلَنْ تَفْعِلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ

لَمْ تَفْعِلُوا	وَلَنْ تَفْعِلُوا	فَاتَّقُوا	النَّارَ	الَّتِي	وَقُودُهَا	النَّاسُ	فَإِنْ
تم نہ کر سکو	اور ہرگز نہ کر سکو گے	تو فرو	آگ	بس کا	اس کا ایمان	امان	

تم نہ کر سکو اور ہرگز نہ کر سکو گے تو اس آگ سے درود جس کا ایندھن انسان

وَالْحِجَارَةُ أُعِدَّتُ لِلْكُفَّارِ ۝ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَ

وَ	الْحِجَارَةُ	أُعِدَّتُ	لِلْكُفَّارِ	وَ	بَشِّرِ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَ
اور	پتھر	تیار کی گئی	کافروں کے لئے	اور	خوب خبری دو	جو لوگ	ایمان لائے	اور

اور پتھر، میں، کافروں کے لئے تیار کی گئی ہے۔ اور ان لوگوں کو خوب خبری دو جو ایمان لائے، اور

عَمِلُوا الصِّلْحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَرُ

عَمِلُوا	الصِّلْحَاتِ	أَنَّ لَهُمْ	جَنَّتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَرُ
اَنْهُوں عکل کئے	نیک	کم	انکے لئے	باغات	بہتی ہیں	سے انکے نچے

انہوں نے نیک عمل کئے ان کے لئے باغات ہیں جن کے نچے نہریں بہتی ہیں،

كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ شَرَّةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي

كُلَّمَا	رُزِقُوا	مِنْهَا	مِنْ	شَرَّةٍ	رِزْقًا	قَالُوا	هَذَا	الَّذِي
جب بھی کھلنے کو دیا جائیگا	اس سے	کوئی بھل	رزق	وہ کہیں گے	یہ	وہ جو کہ		

جب بھی انہیں اس سے کوئی بھل کھانے کو دیا جائے گا، وہ کہیں گے یہ وہی ہے جو

رُزْقَنَا مِنْ قَبْلٍ وَأُتْوَاهُبِهِ مُتَشَابِهًًا وَلَهُمْ فِيهَا آزْوَاجٌ

رُزْقَنَا	مِنْ	قَبْلٍ	وَأُتْوَاهُ	بِهِ	مُتَشَابِهًًا	وَلَهُمْ	فِيهَا	آزْوَاجٌ
ہمیں کھانے کو دیا گیا	سے	پہلے	حالاً کہ انہیں دیا گیا	اس سے	ملتا جلت	اور انکے لئے	اس میں	بیویاں

ہمیں اس سے پہلے کھانے کو دیا گیا حالانکہ انہیں اس سے ملتا جلتا دیا گیا، اور ان کے لئے اس میں بیویاں ہیں

مُظَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحِي أَنْ

مُظَهَّرَةٌ	وَهُمْ	فِيهَا	خَلِدُونَ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا يَسْتَحِي	أَنْ
پاکیزہ	اور وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	بیشک	اللَّه	نہیں شرمata	کہ

پاکیزہ، اور وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے - بیشک اللہ نہیں شرمata کر

يَضَرِّبَ مَثَلًا مَا بَعْوَضَةً فَمَا فَوْقَهَا طَفَّالًا الَّذِينَ أَمْنُوا

يَضَرِّبَ	مَثَلًا	مَا	فَوْقَهَا	فَمَا	بَعْوَضَةً	فَمَا	أَمْنُوا
وہ بیان کرے	کوئی مثال	جو	مجھر	خواہ جو	اس سے اوپر	سو جو لوگ	ایمان لائے

کوئی مثال بیان کرے جو مجھر جیسی ہو خواہ اس کے اوپر (بڑھ کر) سو جو لوگ ایمان لائے

فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ وَمِنْ رَءَيْهُمْ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا

فَيَعْلَمُونَ	أَنَّهُ	الْحَقُّ	وَمِنْ	رَءَيْهُمْ	وَأَمَّا	الَّذِينَ	كَفَرُوا
وہ جانتے ہیں	کروہ	حت	سے	انکے رب	اور جن لوگوں نے	کفر کیا	

وہ تو جانتے ہیں کہ وہ ان کے رب کی طرف سے حق ہے، اور جن لوگوں نے کفر کیا

فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهِذَا مَثَلًا مُّضِلٌّ بِهِ كَثِيرًا

فَيَقُولُونَ	مَاذَا	أَرَادَ	اللَّهُ	بِهِذَا	مَثَلًا	مُّضِلٌّ	بِهِ	كَثِيرًا
وَهُوَ كَيْنَتِي هُنَّ	بِهِ	كَيْنَتِي	اللَّهُ	بِهِذَا	مَثَلًا	مُّضِلٌّ	بِهِ	كَثِيرًا
وَهُوَ كَيْنَتِي هُنَّ	بِهِ	كَيْنَتِي	اللَّهُ	بِهِذَا	مَثَلًا	مُّضِلٌّ	بِهِ	كَثِيرًا

وہ کہتے ہیں، میں اللہ نے اس مثال سے کیا ارادہ کیا وہ اس سے بہت لوگوں کو مگراہ کرتا ہے،

وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا وَ مَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا الْفَسِيقِينَ ۝ الَّذِينَ

وَيَهْدِي	بِهِ	كَثِيرًا	وَ مَا يُضِلُّ	بِهِ	إِلَّا	الْفَسِيقِينَ	الَّذِينَ
اوڑہدیت دیتا ہے	اس سے	بہت لوگ	اور نہیں مگراہ کرتا	اس سے	مگر	نا فرمان	جو لوگ
اوڑا س سے بہت سے لوگوں کو ہدایت دیتا ہے اور اس سے نافرمانوں کے سوا کسی کو مگراہ نہیں کرتا، جو لوگ							

يَنْقَضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيشَاقِهِ وَ يَقْطَعُونَ مَا أَمْرَ

يَنْقَضُونَ	عَهْدَ	اللَّهِ	مِنْ بَعْدِ	مِيشَاقِهِ	وَ يَقْطَعُونَ	مَا	أَمْرَ
توڑتے ہیں	وعدہ	اللَّه	سے۔ بعد	پختہ اقرار	اوڑ کاٹتے ہیں	جس	حکم دیا
اللہ کا وعدہ توڑتے ہیں اس سے پختہ اقرار کرنے کے بعد اور اس کو کاٹتے ہیں جس کا							

اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ هُمُ الْخَسِرُونَ ۝

اللَّهُ	بِهِ	أَنْ	يُوصَلَ	وَ يُفْسِدُونَ	فِي	الْأَرْضِ	أُولَئِكَ	هُمُ الْخَسِرُونَ
اللہ	اس سے	کہ	وہ ہر ٹوٹے کھیں	اوڑہ فساد پھیلاتے ہیں	ہیں	زہیں	وہ	نقسان انھانے والے
اللہ نے حکم دبا تھا کروہ ا سے جوڑے رکھیں، اور وہ نہیں ہیں فساد پھیلاتے ہیں اور ہی لوگ نقسان انھانے والے ہیں۔								

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَ كُنْتُمْ أَمْوَاتًا فَأَحْيَاهُكُمْ شَمَّ يُمْيِتُكُمْ

كَيْفَ	تَكْفُرُونَ	بِاللَّهِ	وَ	كُنْتُمْ	فَأَحْيَاهُكُمْ	شَمَّ	يُمْيِتُكُمْ
کس طرح	تم کفر کرتے ہو	اللہ کا	اور تم تھے	بے جان	تو اس نے تمہیں زندگی بخشی پھر	تمہیں مارے گا	
تم کس طرح اللہ کا کفر کرتے ہو، اور تم بے جان نئے سواس نے تمہیں زندگی بخشی، پھر وہ تمہیں مارے گا							

شَمَ يُحْيِيكُمْ شَمَ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۝ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ

شَمَ	يُحْيِيكُمْ	شَمَ	إِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ	هُوَ	الَّذِي	خَلَقَ	كُمْ
پھر	تمہیر جلائے گا	پھر	اسکی طرف	تم ٹوٹے جاؤ گے	وہ	جس نے	پیدا کیا	تمہارے لئے

پھر تمہیر جلائے گا، پھر اس کی طرف لوٹائے جاؤ گے۔ وہی ہے جس نے تمہارے لئے پیدا کیا

مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ اسْتَوَى إِلَى السَّمَاءِ فَسَوْهُنَّ

مَا	فِي	الْأَرْضِ	جَمِيعًا	ثُمَّ	اسْتَوَى	إِلَى	السَّمَاءِ	فَسَوْهُنَّ
جو	میں	سب	پھر	قصد کیا	طرف	آسمان	پھر انکو ٹھیک بنادیا	

جوز میں میں ہے سب کا سب، پھر اس نے آسمان کی طرف قصد کیا، پھر ان کو ٹھیک بنادیا

سَبَعَ سَمَوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلِئَةِ

سَبَعَ	سَمَوَاتٍ	وَهُوَ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ	وَإِذْ	قَالَ	رَبُّكَ لِلْمَلِئَةِ
سات	سموات	اوڑہ	ہر	چیز	جانے والا	اور جب کہا	تھا رب	فرشتوں سے سات آسمان، اوڑہ ہر چیز کو جانے والا ہے۔ اور جب تمہارے رب نے فرشتوں سے کہا

إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيقَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُغَيِّدُ فِيهَا

إِنِّي	جَاعِلٌ	فِي	الْأَرْضِ	خَلِيقَةً	قَالُوا	أَتَجْعَلُ	فِيهَا	مَنْ يُغَيِّدُ فِيهَا
کہ میں	بنانے والا	میں	زمین	ایک نائب انہیں کہا کیا تو نے کہا اس میں جو فساد کرے گا اس میں				کہ میں زمین میں ایک نائب بنانے والا ہوں، انہوں نے کہا کیا تو اس میں بنائے گا جو اس میں فساد کرے گا؟

وَيَسْفِلُ الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ ط

وَيَسْفِلُ	الدِّمَاءَ	وَنَحْنُ	نُسَبِّحُ	بِحَمْدِكَ	وَنُقَدِّسُ	لَكَ
اور ہمارے گا	خون	اور ہم	بے عیب کہتے ہیں	تیری تعریف کیا تھا اور پاکیزگی بیان کرتے ہیں	اور تیری پاکیزگی بیان کرتے ہیں	اور خون بھائے گا، اور ہم تیری تعریف کے ساتھ بخوبی کوئی عیب کہتے ہیں اور تیری پاکیزگی بیان کرتے ہیں،

قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝ وَعَلَمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلُّهَا

قَالَ	إِنِّي	أَعْلَمُ	مَا	لَا تَعْلَمُونَ	وَعَلَمَ	آدَمَ	الْأَسْمَاءَ	كُلُّهَا
اس نے کہا پیشک میں	جانتا ہوں	جو	تم تھیں جانتے	اور سمجھائے	آدم	نام	سب چیزوں	

اس نے کہا پیشک میں جانتا ہوں جو تم تھیں جانتے اور اس نے آدم کو سب چیزوں کے نام سمجھائے،

ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلِئَةِ فَقَالَ أَتَيْوْنِي بِاسْمَاءَ هَؤُلَاءِ إِنْ

ثُمَّ	عَرَضَهُمْ	عَلَى	الْمَلِئَةِ	فَقَالَ	أَتَيْوْنِي	بِاسْمَاءَ	هَؤُلَاءِ	إِنْ
پھر	انہیں سنے کیا	پر	فرشتے	پھر کہا	مجھ کو بتاؤ	نام	ان	اگر

پھر انہیں فرشتوں کے سامنے کیا، پھر کہا مجھ کو ان کے نام بتاؤ، اگر

كُنْتُمْ صِدِّيقِينَ ۝ قَالُوا سُبْحَنَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلِمْتَنَا

كُنْتُمْ	صِدِّيقِينَ	قَالُوا	سُبْحَنَكَ	لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلِمْتَنَا
تم، ہو	پچے	تو پیاک ہے	علم نہیں ہیں مگر جو تو نے ہیں سکھایا	انہوں نے کہا، تو پیاک ہے، ہیں کوئی علم نہیں مگر (صرف وہ) جو تو نے ہیں سکھادیا،
تم پچے ہو۔ انہوں نے کہا، تو پیاک ہے، ہیں کوئی علم نہیں مگر (صرف وہ) جو تو نے ہیں سکھادیا،				

إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ۝ قَالَ يَا آدَمَ اتَّبِعْهُمْ بِآسْمَاءِ بَهْمَ

إِنَّكَ	أَنْتَ	الْعَلِيمُ	الْحَكِيمُ	قَالَ يَا آدَمَ اتَّبِعْهُمْ بِآسْمَاءِ بَهْمَ
بیشک تو	تو	جانشے والا	حکمت والا	اس نے فرمایا لے آدم انہیں تباہے ان کے نام

فَلَمَّا آتَيْنَاهُمْ بِآسْمَاءِ بَهْمَ قَالَ آتَمْ أَقْلُ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ بِغَيْبَ

فَلَمَّا	آتَيْنَاهُمْ	بِآسْمَاءِ بَهْمَ	قَالَ	آتَمْ	أَقْلُ	لَكُمْ	إِنِّي	أَعْلَمُ	غَيْبَ
سوجب	اس نے نہیں تباہے	ان کے نام	اس نے فرمایا کیا نہیں	میں نے کہا تھیں کہ میں جانتا ہوں	چھپی ہوئی یاتین				

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تَبْدِلُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ۝

السَّمَوَاتِ	وَ	الْأَرْضِ	وَأَعْلَمُ	مَا	تَبْدِلُونَ	وَمَا	كُنْتُمْ	تَكْتُمُونَ
آسمان (رجع)	اور	زمین	اوڑیں جانتے ہوں	جو تم ظاہر کرتے ہو	اور جو تم چھپاتے ہو			

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلِكَةِ اسْجُدْ وَإِلَادَمَ فَسَجَدَا وَإِلَّا إِبْلِيسَ طَأْبَ

وَإِذْ	قُلْنَا	لِلْمَلِكَةِ	اسْجُدْ وَ	إِلَادَمَ	فَسَجَدَا وَ	إِلَّا	إِبْلِيسَ	طَأْبَ
او رجب	ہم نے کہا	فرشتوں کو	تم سجدہ کرو	آدم کو	تو انہوں نے سجدہ کیں	سوائے	ابليس	اس نے انکار کیا

وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكُفَّارِينَ ۝ وَ قُلْنَا يَا آدَمَ اسْكُنْ أَنْتَ

وَاسْتَكْبَرَ	وَكَانَ	مِنَ	الْكُفَّارِينَ	وَ	قُلْنَا	يَا آدَمَ	اسْكُنْ	أَنْتَ
او رجبر کیا	او وہ ہو گیا	سے	کافر	اور ہم نے کہا	لے آدم	تم رہو	تم	

او رجبر کیا اور وہ کافروں سے ہو گیا۔ اور ہم نے کہا لے آدم! تم رہو

وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغْدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرِبَا

وَزَوْجُكَ	الْجَنَّةَ	وَكُلَا	مِنْهَا	رَغْدًا	حَيْثُ	شِئْتُمَا	وَلَا	تَقْرِبَا
اور تمہاری بیوی	جنت	اور تم دلو کھو اسے	اطمینان سے	جهاں	تم چاہو	اور نہ	قریب جانا	
اور تمہاری بیوی جنت میں ، اور تم دونوں اس میں سے کھا و جہاں سے چاہو اطمینان سے ، اور نہ قریب جانا								

هَذِهِ الشَّجَرَةُ فَتَكُونُوا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٣٥﴾ فَأَنْزَلْنَاهُمَا الشَّيْطَنُ

هَذِهِ	الشَّجَرَةُ	فَتَكُونُوا	مِنَ	الظَّالِمِينَ	فَأَنْزَلْنَاهُمَا	الشَّيْطَنُ
اس	درخت	پھر تم ہو جاؤ گے	سے	ظالم (جمع)	چھران دونوں کو پھسلا�ا	
اس درخت کے روزہ، تم ہو جاؤ گے خلاموں میں سے۔ پھر شیطان نے ان دونوں کو پھسلا�ا						

عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا أَهِبْطُوا بَعْضُكُمْ لِيَعْصِي

عَنْهَا	فَأَخْرَجَهُمَا	مِمَّا	كَانَا	فِيهِ	أَهِبْطُوا	بَعْضُكُمْ	لِيَعْصِي
اس سے	پھر انہیں نکلوادیا	سے جو	وہ تھے	اس میں اور ہم نے کہا	تم اُتر جاؤ	تمہارے لیعن	بعض کے
اس سے۔ پھر انہیں نکلوادیا اس جگہ سے جہاں وہ تھے، اور ہم نے کہا تم اُتر جاؤ، تمہارے لیعن بعض بعض کے							

عَدُوٌ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقْرٌ وَمَتَاعٌ إِلَى حِينٍ ﴿٣٦﴾ فَتَلَقَّى آدَمُ

عَدُوٌ	وَلَكُمْ	فِي	الْأَرْضِ	مُسْتَقْرٌ	وَمَتَاعٌ	إِلَى	حِينٍ	فَتَلَقَّى	آدَمُ
دشمن	اور تمہارے لئے	میں	زمیں	لٹھکانہ	اور سامان	تک	وقت	پھر حصل کر لئے	آدم
دشمن میں، اور تمہارے لئے زمیں میں لٹھکانہ ہے اور ایک وقت تک سامان (زندگی) ہے پھر آدم نے حصل کر لئے									

مِنْ سَرَّبِهِ كَلِمَتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ طَانَةٌ هُوَ التَّوَابُ الرَّاجِيمُ ﴿٣٧﴾

مِنْ	سَرَّبِهِ	كَلِمَتٍ	فَتَابَ	عَلَيْهِ	طَانَةٌ	هُوَ	التَّوَابُ	الرَّاجِيمُ
سے	ابن ارباب	پھر کلمے	پھر نے تو بقول کی	اس کی	بیٹک وہ	وہ	تو بہ قبول کرنے والا	رحم کرنے والا
اپنے رب سے کچھ کلمے پھر اس نے اس کی را دم کی، تو بہ قبول کی بیٹک وہ تو بہ قبول کرنے والا رحم کرنے والا ہے۔								

قُلْنَا أَهِبْطُوا إِنَّهَا جَمِيعًا فَإِمَّا يَا تَيَّنَّكُمْ مِنْ هُدًى فَمَنْ تَبَعَ

قُلْنَا	أَهِبْطُوا	إِنَّهَا	جَمِيعًا	فَإِمَّا	يَا تَيَّنَّكُمْ	مِنْ	هُدًى	فَمَنْ	تَبَعَ
ہم نے کہا	تم اُتر جاؤ	بہاں سے	سب	پس جب	تمہیں پہنچے	میری طرف سے	کوئی بُریت	سو جو	چلا
ہم نے کہا تمہارے کام سے اُتر جاؤ، پس جب تمہیں میری طرف سے کوئی بُریت پہنچے، سو جو چلا									

هُدَآئِ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝ وَالَّذِينَ كَفَرُوا

هُدَآئِ	فَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا
میری ہدایت	تو نہ	کوئی خوف	اُن پر	اور نہ	وہ	غمگین ہوں گے	اور جن لوگوں نے	کفر کیا
میری آیات پر، نہ اُن پر کوئی خوف ہو گا، نہ وہ غمگین ہوں گے - اور جن لوگوں نے کفر کیا								
وَكَذَبُوا بِآيَاتِنَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَلْدُونَ ۝								

يَبْيَنِي لِسْرَاعِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِي الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا

يَبْيَنِي	لِسْرَاعِيلَ	اذْكُرُوا	نِعْمَتِي	الَّتِي	أَنْعَمْتُ	عَلَيْكُمْ	وَأَوْفُوا
لے اولاد	یعقوب	تم یاد کرو	میری نعمت	جو	میں نے بخشی	تمہیں	اور پورا کرو
لے بنی اسرائیل را (اولاً یعقوب) ! میری نعمت یاد کرو جو میں نے تمہیں بخشی ، اور پورا کرو							
يَعْهِدُنِي أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَلَيَأْتِيَ فَارَهُبُونَ ۝ وَأَمْنُوا بِمَا							

أَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أَوَّلَ كَافِرِيهِ وَ

أَنْزَلْتُ	مُصَدِّقًا	لِمَا	مَعَكُمْ	وَلَا	تَكُونُوا	أَوَّلَ	كَافِرِ	پہ	وَ
میرا وعدہ	میں پورا کروں گا	تمہارا وعدہ	اور مجھے ہی سے	ڈرو	اور تم ایمان لاو	اس پر جو			
میرا وعدہ ، میں تمہارا وعدہ پورا کر دیں گا ، اور مجھے ہی سے ڈرو۔ اور اس پر ایمان لاو جو									
لَا تَشْتَرُوا بِآيَتِي شَمَنَا قَلِيلًا ذَوَلَيَّاَيَ فَاتَّقُونَ ۝ وَلَا تَلِسُوا									

لَا تَشْتَرُوا بِآيَتِي شَمَنَا قَلِيلًا ذَوَلَيَّاَيَ فَاتَّقُونَ ۝ وَلَا تَلِسُوا

اور میری آیات کے عوض تھوڑی قیمت نہ لو اور مجھے ہی سے ڈرو۔ اور نہ ملاو

الْحَقُّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ وَأَقِيمُوا

الْحَقُّ	بِالْبَاطِلِ	وَتَكْتُمُوا	الْحَقَّ	وَأَنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	وَأَقِيمُوا
حق	باطل سے	اور رہنمہ پھیاوا	حق	جسکے نام	جانتے ہو	اور قائم کرو

حق کو باطل سے، اور حق کو نہ پھیاوا جب کہ تم جانتے ہو۔ اور تم فائدہ کرو

الصَّلَاةَ وَأَتُوا الزَّكُوَةَ وَإِرْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ

الصَّلَاةَ	وَأَتُوا	الزَّكُوَةَ	وَ	إِرْكَعُوا	مَعَ	الرَّاكِعِينَ
نماز	اور ادا کرو	زکوٰۃ	اور	رکوع کرو	ساتھ	رکوع کرنے والے

نماز، اور ادا کرو زکوٰۃ، اور رکوع کرو رکوع کرنے والوں کے ساتھ،

أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْهَوْنَ أَنفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتَنَاهُونَ

أَتَأْمُرُونَ	النَّاسَ	بِالْبِرِّ	وَ	تَنْهَوْنَ	أَنفُسَكُمْ	وَأَنْتُمْ	تَتَنَاهُونَ
کیا تم حکم دیتے ہو	لوگ	نیکی کا	اور	تم بھول جاتے ہو	پہنچ آپ	حالانکہ تم	پڑھتے ہو

کیا تم لوگوں کو نیکی کا حکم دیتے ہو اور اپنے آپ کو بھول جانتے ہو؟ حالانکہ تم پڑھتے ہو

الْكِتَابَ طَافِلاً تَعْقِلُونَ وَاسْتَعِينُوا بِالصَّابِرِ وَالصَّلَاةِ

الْكِتَابَ	طَافِلاً	تَعْقِلُونَ	وَ	اسْتَعِينُوا	بِالصَّابِرِ	وَالصَّلَاةِ
کتاب	کیا پھر نہیں	تم سمجھتے	اور	تم مدد حاصل کرو	صبر سے	اور نماز

کتاب، کیا پھر تم سمجھتے نہیں؟ اور تم مدد حاصل کرو صبر اور نماز سے،

وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَشِعِينَ الَّذِينَ يَظْنُونَ أَنَّهُمْ

وَإِنَّهَا	كَبِيرَةٌ	إِلَّا	عَلَى	الْخَشِعِينَ	الَّذِينَ	يَظْنُونَ	أَنَّهُمْ
اور وہ	بڑی (دشوار)	مگر	پر	عاجزی کرنے والے	وہ جو	یقین رکھتے ہیں	کہ وہ

اور وہ بڑی (دشوار) ہے مگر عاجزی کرنے والوں پر (نہیں) وہ جو لیقین رکھتے ہیں کہ وہ

مُلْقُوا إِلَيْهِمْ وَأَنْهُمْ إِلَيْهِ رَجِعُونَ يَبْيَنِي إِسْرَاءِيلَ

مُلْقُوا	إِلَيْهِمْ	وَ	أَنْهُمْ	إِلَيْهِ	رَجِعُونَ	يَبْيَنِي	إِسْرَاءِيلَ
رُوب رو ہونے والے	اپنارب	اور	یہ کرو	اس کی طرف	لوٹنے والے	لے اولاد	یعقوب

اپنے رب کے رُوب رو ہونے والے میں اور یہ کرو اس کی طرف لوٹنے والے ہیں۔ اے بنی اسرائیل (او لا دی یعقوب)!

اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ

اذْكُرُوا	نِعْمَتِي	الَّتِي	أَنْعَمْتُ	عَلَيْكُمْ	وَأَنِّي	فَضَّلْتُكُمْ
تم بیاد کرو	میری نعمت	جو	میں نے بخشی	تم پر	اور یہ کہ میں نے	تمہیں فضیلت دی
تم میری نعمت بیاد کرو جو میں نے تمہیں بخشی ، اور یہ کہ میں نے تمہیں فضیلت دی						

عَلَى الْعَلَمَيْنَ ﴿٣﴾ وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا

عَلَى	الْعَلَمَيْنَ	وَاتَّقُوا	يَوْمًا	لَا تَجْزِي	نَفْسٌ	عَنْ	نَفْسٍ	شَيْئًا
پر				اور ڈرو	اس دن	نہ بد لم بنے گا	کوئی شخص	سے کسی کچھ
زمانہ والوں پر۔ اور اس دن سے ڈرو جس دن کوئی شخص کسی کا کچھ بد لم نہ بنے گا ،								

وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ

وَلَا	يُقْبَلُ	مِنْهَا	شَفَاعَةٌ	وَلَا	يُؤْخَذُ	مِنْهَا	عَدْلٌ	وَلَا هُمْ
اور نہ	قبول کی جائیگی اس سے	کوئی سفارش اور نہ	بیجا جائے گا	اس سے	کوئی معاوضہ اور نہ	ان		
اور نہ اس سے کوئی سفارش قبول کی جائے گی ، اور نہ اس سے کوئی معاوضہ بیجا جائے گا ، اور نہ ان کی								

يُنْصَرُونَ ﴿٤﴾ وَإِذْ نَجَّيْنَاهُمْ مِنْ أَلْ فِرْعَوْنَ يَسُوْمُونَهُمْ

يُنْصَرُونَ	وَإِذْ	نَجَّيْنَاهُمْ	مِنْ	أَلْ	فِرْعَوْنَ	يَسُوْمُونَهُمْ
مد کی جائے گی	اور جب	تمہیں بائی دی	سے	آل	فرعون	وہ تمہیں دکھ میتے تھے
مد کی جائے گی - اور جب ہم نے تمہیں آل فرعون سے رہائی دی ، وہ تمہیں دکھ دیتے تھے						

سُوءَ الْعَذَابِ يُدَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيِونَ نِسَاءَكُمْ

سُوءَ	الْعَذَابِ	يُدَبِّحُونَ	أَبْنَاءَكُمْ	وَيَسْتَحْيِونَ	نِسَاءَكُمْ
بُرا	عذاب	وہ ذبح کرتے تھے	تمہارے بیٹے	اور زندہ چھوڑ دیتے تھے	تمہاری عورتیں
بُرا عذاب - اور وہ تمہارے بیٹوں کو ذبح کرتے تھے اور تمہاری عورتوں کو زندہ چھوڑ دیتے تھے					

وَفِي ذِلِكُمْ بَلَاءٌ مِنْ سَرَابِكُمْ عَظِيمٌ ﴿٥﴾ وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمْ

وَفِي	ذِلِكُمْ	بَلَاءٌ	مِنْ	سَرَابِكُمْ	عَظِيمٌ	وَإِذْ	فَرَقْنَا	بِكُمْ
اور میں	اس	آزمائش	سے	تمہارا ب	بڑی	اور جب	تمہارے چھاڑ دیا	تمہارے لئے
اور اس میں تمہارے رب کی طرف سے بڑی آزمائش تھی - اور جب ہم نے تمہارے لئے چھاڑ دیا								

البَحْرَ فَانْجَيْنَاكُمْ وَأَخْرَقْنَا أَلَّا فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ تَنْظَرُونَ ٥٠

البَحْرَ	فَانْجَيْنَاكُمْ	وَأَخْرَقْنَا	أَلَّا فِرْعَوْنَ	وَأَنْتُمْ	تَنْظَرُونَ
دریا	پھر ہم مجا لیا	اور ہم نے ڈبو دیا	آل فرعون	اور تم	دیکھ رہے تھے

دریا، پھر ہم نے تھیں پجا لیا، اور آل فرعون کو ڈبو دیا، اور تم دیکھ رہے تھے۔

وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَى أَرْبَعِينَ لَيَلَةً ثُمَّ اتَّخَذَ تَمَّا لِلْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ

وَإِذْ	وَعَدْنَا	مُوسَى	أَرْبَعِينَ	لَيَلَةً	ثُمَّ	اتَّخَذَ تَمَّا	لِلْعِجْلَ	مِنْ بَعْدِهِ
اور جب	ہم نے وعدہ کی	موسیٰ	چالیس رات	پھر	تم نے بنایا	بچھڑا	ان کے بعد	

اور جب ہم نے موسیٰ سے چالیس رات کا وعدہ کیا، پھر تم نے بچھڑے کو ان کے بعد (معبود)، بنا لیا،

وَأَنْتُمْ ظَلَمُونَ ٥١ **ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ**

وَأَنْتُمْ	ظَلَمُونَ	ثُمَّ	عَفَوْنَا	عَنْكُمْ	مِنْ بَعْدِ	ذَلِكَ	لَعَلَّكُمْ
اور تم	ظالم (جمع)	پھر	ہم نے معاف کر دیا	تم سے	اس کے بعد	یہ	تاکہ تم

اور تم ظالم ہوئے۔ پھر ہم نے تھیں اس کے بعد معاف کر دیا تاکہ تم

تَشَكَّرُونَ ٥٢ **وَإِذَا أَتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ**

تَشَكَّرُونَ	وَإِذَا	أَتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	وَالْفُرْقَانَ	لَعَلَّكُمْ
احسان مانو	اور جب	ہم نے دی	موسیٰ	کتاب	اور جب اجذا کرنے والے حکام	تاکہ تم

احسان مانو۔ اور جب ہم نے موسیٰ کو کتاب دی اور جب اجذا کرنے والے حکام تاکہ تم

تَهَتَّلُونَ ٥٣ **وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَقُولُوا إِنَّكُمْ ظَلَمَتُمْ أَنفُسَكُمْ**

تَهَتَّلُونَ	وَإِذْ	قَالَ	مُوسَى	إِنَّكُمْ	لِقَوْمِهِ	يَقُولُوا	ظَلَمَتُمْ	أَنفُسَكُمْ
ہدایت پالو	اور جب	کہا	موسیٰ	ایپنی قوم سے	لے قوم	بیشک تم نے ظلم کیا	اپنے اوپر	

ہدایت پالو۔ اور جب موسیٰ نے اپنی قوم سے کہا۔ لے قوم! بیشک تم نے اپنے اوپر ظلم کیا

إِنَّمَا تَخَذِّلُكُمُ الْعِجْلَ فَتَوَبُوا إِلَى بَادِيَكُمْ فَاقْتُلُوا أَنفُسَكُمْ ذَلِكُمْ

إِنَّمَا	تَخَذِّلُكُمُ	الْعِجْلَ	فَتَوَبُوا	إِلَى	بَادِيَكُمْ	فَاقْتُلُوا	أَنفُسَكُمْ	ذَلِكُمْ
تم نے بنایا	بچھڑا	سو تم جرع کرو طرف	پیدا کرنیوالا	سو تم ہلاک کرو	ایپنی جانیں	یہ		

بچھڑے کو (معبود)، بنائے سو تم اپنے پیدا کرنے والے کی طرف رجوع کرو، اپنے کو ہلاک کرو، یہ

خَيْرٌ لَكُمْ عِنْدَ بَارِيْكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ التَّوَابُ

خَيْرٌ لَكُمْ	عِنْدَ	بَارِيْكُمْ	فَتَابَ	عَلَيْكُمْ	إِنَّهُ هُوَ	التَّوَابُ
بہترے تھا رئے نزدیک تھا یادی کرنے والا	اس سے تو بہ قبول کی	تمہاری بیشک	وہ	تو بہ قبول کرنے والا		
تمہارے لئے بہترے سے تمہارے پیدا کرنے والا کے نزدیک، سواس نے تمہاری تو بہ قبول کرنی، بیشک وہ تو بہ قبول کرنے والا ،						

الرَّحِيمُ ۝ وَإِذْ قُلْتُمْ يَمْوُسِي لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ

الرَّحِيمُ	وَإِذْ	قُلْتُمْ	يَمْوُسِي	لَنْ نُؤْمِنَ	لَكَ	حَتَّىٰ
رحم کرنے والا	اور جب	تم نے کہا	ایسے موسی	ہم ہرگز نہ مانیں گے	جسے	جب تک
رحم کرنے والا ہے اور جب تم نے کہا اے موسی ! ہم مجھے ہرگز نہ مانیں گے، جب تک						

نَرَى اللَّهَ جَهَرَةً فَأَخَذَتُكُمُ الصُّعِقَةً وَأَنْتُمْ تَنْظَرُونَ ۝

نَرَى	اللَّهَ	جَهَرَةً	فَأَخَذَتُكُمُ	الصُّعِقَةُ	وَأَنْتُمْ	تَنْظَرُونَ
ہم دیکھیں اللہ	کھلُم کھلا	پھر تھیں آ بیا	بھلی کی کڑک	اور تم	تم دیکھ رہے تھے	
اللہ کو ہم کھلکھلنا نہ دیکھ لیں، پھر تمہیں بھلی کی کڑک نے آ بیا اور تم دیکھ رہے تھے۔						

شَمَّ بَعَثْنَكُمْ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشَكُّرُونَ ۝

شَمَّ	بَعَثْنَكُمْ	مِنْ	بَعْدِ	مَوْتِكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَشَكُّرُونَ
پھر	ہم نے تمہیں زندہ کیا	سے	بعد	تمہاری بوت	تاکہ تم	احسان مانو
پھر ہم نے تمہیں تمہاری موت کے بعد زندہ کیا، تاکہ تم احسان مانو۔						

وَظَلَّنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلَنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلُوْنِ ۝

وَظَلَّنَا	عَلَيْكُمُ	الْغَمَامَ	وَأَنْزَلَنَا	عَلَيْكُمُ	الْمَنَّ	وَ السَّلُوْنِ
اور ہم نے سایہ کیا	تم پیر	بادل	اور ہم نے آثارا	تم پیر	من	اور سلووا
اور ہم نے تم پیر بادل کا سایہ کیا اور ہم نے تم پیر من و سلووا اُثارا ،						

كُلُّوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ ۝ وَمَا ظَلَمْنَاكُمْ وَلَكُنْ

كُلُّوا	مِنْ	طَيِّبَاتِ	مَا	رَزَقْنَاكُمْ	وَ	مَا ظَلَمْنَاكُمْ
تم کھاؤ	سے	پاک تیریں	جو	ہم نے تمہیں دیں	اور	انہوں نے ظلم نہیں کیا ہم پر

وہ پاک چیزیں کھاؤ جو ہم نے تمہیں دیں۔ اور انہوں ہم نے ظلم نہیں کیا اور لیکن

كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٥﴾ وَلَذِ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ

كَانُوا	أَنفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	وَلَذِ	قُلْنَا	ادْخُلُوا	هَذِهِ
لکھے	اپنی جانیں	وہ ظلم کرتے تھے	اور جب	ہم نے کہا	تم داخل ہو	اس

وہ اپنی جانوں پر ظلم کرتے تھے اور جب ہم نے کہا تم داخل ہو اس

الْقَرِيَّةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شَاءْتُمْ رَغْدًا وَادْخُلُوا الْبَابَ

الْقَرِيَّةَ	فَكُلُوا	مِنْهَا	حَيْثُ	شَاءْتُمْ	رَغْدًا	وَادْخُلُوا	الْبَابَ
بسنی	پھر کھاؤ	اس سے	جہاں	تم چاہو	بافراحت	اور تم داخل ہو	دروازہ

بسنی میں، پھر اس میں جہاں سے چاہو بافراحت کھاؤ اور دروازہ سے داخل ہو

سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةً نَعْفُرْ لَكُمْ خَطِيَّكُمْ طَ وَسَنَزَرِيدُ

سُجَّدًا	وَقُولُوا	حِطَّةً	نَعْفُرْ	لَكُمْ	خَطِيَّكُمْ	وَسَنَزَرِيدُ
سجدہ کرتے ہوئے	اور کھو	مجش دے	ہم عجش دیگے	تھیں	تمہاری خطائیں	اور غفریب زیادہ دین گے

سجدہ کرتے ہوئے اور کھو بخشدے، ہم نہیں تمہاری خطائیں مجش دین گے، اور غفریب زیادہ دین گے

الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٦﴾ فَبَدَلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ

الْمُحْسِنِينَ	فَبَدَلَ	الَّذِينَ ظَلَمُوا	قَوْلًا	غَيْرَ	الَّذِي	قِيلَ
نیکی کرنے والے	پھر بدل ڈالا	جن لوگوں نے ظلم کیا (ظلم)	بات	دوسری	وہ جو کہ	ہی کئی

نیکی کرنے والوں کو، پھر ظالموں نے دوسری بات سے اس بات کو بدل ڈالا جو کہی کئی ملتی

لَهُمْ فَاقْرَبُنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا بِرَجْزًا مِنَ السَّمَاءِ

لَهُمْ	فَاقْرَبُنَا	عَلَى	الَّذِينَ ظَلَمُوا	بِرَجْزًا	مِنَ	السَّمَاءِ
انہیں	پھر ہم نے آثارا	پر	جن لوگوں نے ظلم کیا (ظلم)	عذاب	سے	آسمان

انہیں، پھر ہم نے ظالموں پر آسمان سے عذاب آثارا،

بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٤٧﴾ وَلَذِ اسْتَسْقِي مُوسَى لِقَوْمِهِ

بِمَا	كَانُوا	يَفْسُقُونَ	وَلَذِ	اسْتَسْقِي	مُوسَى	لِقَوْمِهِ
کیونکہ	وہ نافرمانی کرتے تھے	اور جب	پانی مانگا	ہو سئے	ایپنی قوم کے لئے	

کیونکہ وہ نافرمانی کرتے تھے، اور جب موسیٰ نے اپنی قوم کے لئے پانی مانگا

فَقُلْنَا أَضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْجَرَتْ مِنْهُ

فَقُلْنَا	أَضْرِبْ	بِعَصَاكَ	الْحَجَرَ	فَانْجَرَتْ	مِنْهُ
پھر ہم نے کہا	مارو	اپنا عصا	پھر	تو پھوٹ پڑے	اس سے
پھر ہم نے کہا اپنا عصا پھر پر مارو، تو پھوٹ پڑے اس سے					
اَشْتَنَّا عَشْرَةَ عَيْنَاتٍ قَدْ عَلِمَ كُلُّ اُنَّاٍسٍ مَشَرَّبَهُمُ	اَشْتَنَّا	عَشْرَةَ	عَيْنَاتٍ	كُلُّ اُنَّاٍسٍ	مَشَرَّبَهُمُ
با رہ چھے، ہر قوم نے اپنا گھاٹ جان لیا،	با رہ	چھے	جان یا	ہر قوم	اپنا گھاٹ

كُلُّا وَ اشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَ لَا تَعْثُوا فِي الْأَرْضِ

كُلُّا	وَ اشْرَبُوا	مِنْ	رِزْقِ	اللَّهِ	وَ لَا تَعْثُوا	فِي	الْأَرْضِ
تم کھاؤ	اور بیو	سے	رزق	اللہ	اور نہ پھرو	میں	زمین
تم کھاؤ اور بیو اللہ کے رزق سے، اور زمین میں نہ پھرو							
مُفْسِدِينَ وَ لَذْ قَلْتُمْ يَمْوُسِي لَنْ نَصِيرَ عَلَى طَعَامِ وَاحِدٍ	مُفْسِدِينَ	وَ لَذْ	قَلْتُمْ	يَمْوُسِي	لَنْ نَصِيرَ	عَلَى	طَعَامِ وَاحِدٍ
فساد مچاتے اور جب تم نے کہا اے مو سے! ہم ایک کھانے پر ہرگز صبر نہ کر سکیں گے،	فساد مچاتے	او رجب	تم نے کہا	اے مو سی	ہرگز نہ صیر کر سکیں گے	پر	کھانا ایک

فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تَنْهِي عَلَى الْأَرْضِ مِنْ بَقِيلَهَا

فَادْعُ	لَنَا	رَبَّكَ	يُخْرِجْ لَنَا	مِمَّا	تَنْهِي	الْأَرْضِ	مِنْ	بَقِيلَهَا
دعای کریں ہمارے لئے اپنارب نکالے ہمارے لئے اسی جو انکا تی ہے زمین سے رکھو	دعای کریں	ہمارے لئے اپنارب	نکالے ہمارے لئے اسی جو انکا تی ہے	زمین	سے رکھو	ترکاری		
آپ ہما اے لئے اپتے رب سے دعا کریں ہما اے لئے نکالے جو زمین انکا تی ہے، پکھہ ترکاری								
وَقِتَّا إِلَهًا وَ فُوِمَهَا وَ عَدَسَهَا وَ بَصِيلَهَا طَقَالَ آتَسْتَبِيدُ لَوْنَ	وَقِتَّا إِلَهًا	وَ فُوِمَهَا	وَ عَدَسَهَا	وَ بَصِيلَهَا	طَقَالَ	آتَسْتَبِيدُ لَوْنَ		
اور کھڑکی اور گندم اور مسور اور پیاز اس نے کہا کیا تم بدلا چاہتے ہو؟	اور کھڑکی	اور گندم	اور مسور	اور پیاز	اس نے کہا	کیا تم بدلا چاہتے ہو؟		

الَّذِي هُوَ أَدْنٰى بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ طَإِهِبْطُوا مُصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ

الَّذِي	هُوَ أَدْنٰى	بِالَّذِي	هُوَ خَيْرٌ	طَإِهِبْطُوا	مُصْرًا	فَإِنَّ	لَكُمْ
جوکر	وَهَا دَنی	اس سے جو	وہ	بہتر	تم اترو	شہر	پس بیٹک تھا سے لئے

وہ جوادی ہے اس سے جو بہتر ہے ہاتھ شہر میں اترو بیٹک تھا سے لئے ہو گا

مَا سَأَلْتُمْ وَ ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الدِّلْلَةُ وَ الْمَسْكَنَةُ وَ وَبَاءُو

مَا سَأَلْتُمْ	وَ	ضُرِبَتْ	عَلَيْهِمُ	الدِّلْلَةُ	وَ	الْمَسْكَنَةُ	وَ	وَبَاءُو
جوتھ مانگتے ہو	اور	ڈال دی گئی	ان پر	ذلت	اور	محاجی	اوڑہ لوٹے	

جوتھ مانگتے ہو، اور ان پر ذلت اور محاجی ڈال دی گئی، اوڑہ لوٹے

يَغْضِبِ مِنَ اللَّهِ طَذِلَّكَ يَا نَفْهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ يَا يَأْتِيَ اللَّهُ

يَغْضِبِ	مِنَ	اللَّهِ	ذِلَّكَ	يَا نَفْهُمْ	كَانُوا	يَكْفُرُونَ	يَا يَأْتِيَ	اللَّهُ
غضب کے ساتھ	سے	اللَّهُ	یہ	اس سے کروہ	وہ نکھتے	اوہ انکار کرتے	آیتوں کا	اللَّهُ

اللَّہ کے غضب کے ساتھ، یہ اس لئے ہوا کہ وہ اللَّہ کی آیتوں کا انکار کرتے تھے،

وَ يَقْتُلُونَ النَّبِيِّنَ بِغَيْرِ الْحَقِّ طَذِلَّكَ بِمَا عَصَوْا

وَ يَقْتُلُونَ	النَّبِيِّنَ	بِغَيْرِ	الْحَقِّ	ذِلَّكَ	بِمَا	عَصَوْا
اور قتل کرنے تھے	نبیوں کو	ناحق		یہ	اس سے کہ انہوں نے نافرمانی کی	

اور نا حق نبیوں کو قتل کرتے تھے، یہ اس لئے ہوا کہ انہوں نے نافرمانی کی اور

وَ كَانُوا يَعْتَدُونَ إِنَّ الَّذِينَ أَمْنَوْا قَ الَّذِينَ هَادُوا وَ النَّصْرَى

وَ كَانُوا	يَعْتَدُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	أَمْنَوْا	قَ	الَّذِينَ	هَادُوا	وَ النَّصْرَى
اور تھے	حد سے بڑھتے	بیٹک جو لوگ	ایمان لائے	اوہ جو لوگ	یہودی ہوئے	اور نصاری		

اور وہ حد سے بڑھتے تھے۔ بیٹک جو لوگ ایمان لائے اور جو یہودی ہوئے اور نصاری

وَ الصَّابِرِينَ مَنْ أَمَنَ بِاللَّهِ وَ الْيَوْمَ الْآخِرُ وَ عَمِلَ صَالِحًا

وَ الصَّابِرِينَ	مَنْ	أَمَنَ	بِاللَّهِ	وَ	الْيَوْمَ	الْآخِرُ	وَ عَمِلَ	صَالِحًا
اور صابی	جو	ایمان لائے	اللَّہ پر	اور	روز آخرت	اور عمل کرے	نیک	

اور صابی، جو ایمان لائے اللَّہ پر اور روز آخرت پر اور نیک عمل کرے

فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ

فَلَهُمْ	أَجْرُهُمْ	عِنْدَ	رَبِّهِمْ	وَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ
توان کے لئے	ان کا اجر	پاس	ان کا رب	اور نہ	کوئی خوف	ان پر	اور نہ	وہ
توان کے لئے ان کے رب کے پاس ان کا اجر سے، اور ان پر نہ کوئی خوف ہوگا اور نہ وہ								

يَحْزَنُونَ ۝ وَإِذَا خَذَنَا مِيشَاقَمْ وَرَفَعَنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ

يَحْزَنُونَ	وَ	إِذَا	خَذَنَا	مِيشَاقَمْ	وَرَفَعَنَا	فَوْقَكُمُ	الطُّورَ
غمگین ہوں گے	اور	جب	ہم نے بیا	تم سے اقرار	اور ہم نے اٹھایا	تمہارے اپر	کوہ طور
غمگین ہوں گے۔ اور جب ہم نے تم سے اقرار لیا، اور ہم نے تمہارے اوبیہ کوہ طور اٹھایا،							

خُذُوا مَا أَتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَادْكُرُوا مَا فِيهِ تَعْلَمْ كُمْ

خُذُوا	مَا أَتَيْنَاكُمْ	بِقُوَّةٍ	وَادْكُرُوا	مَا	فِيهِ	تَعْلَمْ كُمْ
پکڑو	جو ہم نے تہیں دیا	مضبوطی سے	اور یاد رکھو	جو	اس میں	تاکہ تم
جو ہم نے تہیں دیا ہے وہ مضبوطی سے پکڑو، اور جو اس میں ہے اسے یاد رکھو تاکہ تم						

تَتَقَوَّنَ ۝ ثُمَّ تَوَكَّلُمْ مِنْ بَعْدِ ذِلِّكَ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ

تَتَقَوَّنَ	ثُمَّ	تَوَكَّلُمْ	مِنْ بَعْدِ	ذِلِّكَ	فَلَوْلَا	فَضْلُ	اللَّهِ
پسہ بیزگار ہو جاؤ	پھر	تم پھر گئے	تم پھر	اس	پس اگر نہ	فضل	اللہ
پسہ بیزگار ہو جاؤ۔ پھر اس کے بعد تم پھر گئے، پس اگر اللہ کا فضل نہ ہوتا							

عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُم مِنَ الْخَيْرِينَ ۝ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ

عَلَيْكُمْ	وَرَحْمَتُهُ	لَكُنْتُمْ	مِنَ	الْخَيْرِينَ	وَلَقَدْ	عَلِمْتُمُ	الَّذِينَ
تم پر	اور اس کی رحمت	تم تو تم نخے	سے	نقسان اٹھانے والے	اور البتہ	تم نے جان بیا	جنہوں نے
تم پر، اور اس کی رحمت تو تم نقسان اٹھانے والوں میں سے تھے اور البتہ تم نے (ان لوگوں کو) جان لیا جنہوں نے							

اعْتَدَ وَا مِنْكُمْ فِي السَّبَدِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً حَسِيعِينَ ۝

اعْتَدَ وَا	مِنْكُمْ	فِي السَّبَدِ	فَقُلْنَا	لَهُمْ	كُونُوا	قِرَدَةً	حَسِيعِينَ
زیادتی کی	تم سے	ہفتہ کے دن میں	تب ہم نے کہا	ان سے	تم ہو جاؤ	بندر	ذیل
تم میں سے ہفتہ کے دن میں زیادتی کی تباہ ہم نے ان سے کہا تم ذیل بندر ہو جاؤ۔							

فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً

فَجَعَلْنَاهَا	نَكَالًا	لِمَا	بَيْنَ يَدَيْهَا	وَمَا	خَلْفَهَا	وَمَوْعِظَةً
پھر ہم نے اسے بنایا	عبرت	سامنے والوں کے لئے	اور جو	اس کے تیکھے	اور تصحیح	
پھر ہم نے اسے سامنے والوں کے لئے اور تیکھے آنے والوں کے لئے عبرت بنایا، اور تصحیح						

إِلَّمُتَقِينَ وَ إِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ

إِلَّمُتَقِينَ	وَ	إِذْ	قَالَ	مُوسَى	لِقَوْمِهِ	إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ
پھر ہم نے کاروں کے لئے اور جب موسے نے اپنی قوم سے کہا۔ بیشک اللہ تھیں حکم دیتا ہے						
پھر ہم نے کاروں کے لئے - اور جب موسے نے اپنی قوم سے کہا۔ بیشک اللہ تھیں حکم دیتا ہے						

أَنْ تَذَبَّحُوا بَقَرَةً طَقَالُوا هُرُوزًا تَتَخَذُنَّا هُرُوزًا طَقَالَ أَعْوَادُ بَالَّهِ

أَنْ	تَذَبَّحُوا	بَقَرَةً	طَقَالُوا	هُرُوزًا	تَتَخَذُنَّا	هُرُوزًا	طَقَالَ	أَعْوَادُ	بَالَّهِ
کہ	تم ذبح کرو	ایک گائے وہ ہم نے لگے	کیا تم کرتے ہو ہم سے	ذاق	اس نے کہا میں پناہ لیتا ہوں	ذاق	کہا میں پناہ لیتا ہوں	اللہ کی	
کہ تم ایک گائے ذبح کرو، وہ کہنے لگے کیا تم ہم سے ذاق کرتے ہو؟ اس نے کہا میں اللہ کی پناہ لیتا ہوں									

أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَهَلِينَ قَالُوا إِذْنُ رَبِّكَ يُبَيِّنُ لَنَا

أَنْ أَكُونَ	مِنَ الْجَهَلِينَ	قَالُوا	إِذْنُ	رَبِّكَ	يُبَيِّنُ	لَنَا
کہ ہو جاؤں	جا ہم لوں سے	انہوں نے کہا	دعا کریں	ہمارے لئے	اپنارب	بتلاۓ
اس سے کہ بیس جا ہم لوں سے ہو جاؤں - انہوں نے کہا اپنے رب سے ہمارے لئے دعا کریں کہ وہ ہمیں بتلاۓ						

مَا هِيَ طَقَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا فَارِضٌ وَلَا يَبْكِرُ ط

مَا هِيَ	طَقَالَ	إِنَّهُ	يَقُولُ	إِنَّهَا	بَقَرَةٌ	لَا فَارِضٌ	وَلَا	يَبْكِرُ
کبیسی ہے وہ	اس نے کہا۔ بیشک وہ	فرماتا ہے کروہ	گائے	نے بوڑھی	اور نہ	چھوٹی عمر		
وہ کبیسی ہے؟	اس نے کہا بیشک وہ فرماتا ہے کہ وہ گائے نے بوڑھی ہے اور نہ چھوٹی عمر کی							

عَوَانٌ بَيْنَ ذِلِكَ فَاعْلَمُوا مَا تَوْمَرُونَ قَالُوا إِذْنُ لَنَا

عَوَانٌ	بَيْنَ	ذِلِكَ	فَاعْلَمُوا	مَا	تَوْمَرُونَ	قَالُوا	إِذْنُ	لَنَا
جو ان درمیان	اس	پس کرو	جو	تھیں حکم دیا جاتا ہے	انہوں نے کہا	دعا کریں	ہمارے لئے	
اس کے درمیان جوان ہے، پس تھیں جو حکم دیا جاتا ہے کرو - انہوں نے کہا ہمارے لئے دعا کریں								

رَبَّكَ يُبَيِّنُ لَنَا مَا لَوْنُهَا طَقَالَ إِنَّهُ يَقُولُ لَنَّهَا بَقَرَةٌ

رَبَّكَ	يُبَيِّنُ	لَنَا	مَا لَوْنُهَا	طَقَالَ	إِنَّهُ يَقُولُ	لَنَّهَا بَقَرَةٌ
اپنارب	وہ بتلاوے	ہمیں	کیسا اس کارنگ	اس نے کہا بیشک	فرماتا ہے	کروہ ایک گائے
اپنے رب سے کہ وہ ہمیں بتلاوے اس کارنگ کیسا ہے ؟ اس نے کہا بیشک وہ فرماتا ہے کہ وہ ایک گائے ہے						

صَفَرَاءُ فَاقِعٌ لَوْنُهَا تَسْرُ النَّظِيرِينَ ۝ قَالُوا أَدْعُ لَنَا رَبَّكَ

صَفَرَاءُ	فَاقِعٌ	لَوْنُهَا	تَسْرُ	النَّظِيرِينَ	قَالُوا	أَدْعُ لَنَا	رَبَّكَ
زرد زنگ	گھرا	اس کارنگ	ابھی لگتی	دیکھنے والے	انہوں نے کہا دُعا کریں	ہمارے لئے اپنے ریسے دُعا کروں	اپنارب
زرد زنگ کی ہاس کارنگ خوب گھرا ہے دیکھنے والوں کو ابھی لگتی ہے۔ انہوں نے کہا ہمارے لئے اپنے ریسے دُعا کروں							

يُبَيِّنُ لَنَا مَا هِيَ لَانَ الْبَقَرَ تَشَبَّهَ عَلَيْنَا طَوَّافًا لَانْ شَاءَ اللَّهُ

يُبَيِّنُ	لَنَا	مَا هِيَ	لَانَ	الْبَقَرَ	تَشَبَّهَ	عَلَيْنَا	طَوَّافًا	لَانْ شَاءَ اللَّهُ
وہ بتلاوے	ہمیں	وہ کسی	کیونکہ	گائے	اشتباه ہو گیا	ہم پر	اور بیشک ہم	اگر چاہا اللہ
وہ ہمیں بتلاوے وہ کسی ہے ؟ کیونکہ گائے بیس ہم پر اشتباہ ہو گیا ، اور اگر اللہ نے چاہا توہ بیشک								

لَمْ يَهْتَدُوْنَ ۝ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ لَنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذُولُ تَتَبَيَّنُ الْأَرْضَ

لَمْ يَهْتَدُوْنَ	قَالَ	إِنَّهُ	يَقُولُ	لَنَّهَا	بَقَرَةٌ	لَا ذُولُ	تَتَبَيَّنُ	الْأَرْضَ
ضرور بہت پالیں گے	اس نے کہا	بیشک وہ	فرماتا ہے	کہ وہ	ایک گائے	ذہدی ہوئی	جوتی	زمین
ہم ضرور ہدایت پالیں گے اس نے کہا بیشک وہ فرماتا ہے کہ وہ ایک گائے ہے سدھی ہو ، نہ زمین جوتی								

وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ ۚ مُسَلَّمَةٌ لَا شِيَةَ فِيهَا طَقَالُوا أَلْغَنَ

وَلَا	تَسْقِي	الْحَرْثَ	مُسَلَّمَةٌ	لَا شِيَةَ	فِيهَا	قَالُوا	أَلْغَنَ
اور نہ	پانی دیتی	کھیتی	بے عیب	نہیں	کوئی داع	اس میں	وہ لوے اب

نہ کھیتی کو پانی دیتی و بے عیب ہے ، اس میں کوئی داع نہیں ، وہ لوے اب

جِئْتَ بِالْحَقِّ فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ ۝ وَإِذْ

جِئْتَ	بِالْحَقِّ	فَذَبَحُوهَا	وَمَا كَادُوا	يَفْعَلُونَ	وَإِذْ
تم لائے ۱	ٹھیک بات	پھر انہوں نے ذبح کیا اس کو	اور وہ لگتے نہ تھے	وہ کریں	اور جب

تم ٹھیک بات لائے ، پھر انہوں نے اسے ذبح کیا ، اور وہ لگتے نہ تھے کہ وہ رذبح کریں ۔ اور جب

قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَإِذَا تُمْ فِيهَا طَوَّافُ اللَّهُ مُخْرِجٌ مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ۚ

قَتَلْتُمْ	نَفْسًا	فَإِذَا تُمْ فِيهَا طَوَّافُ	اللَّهُ مُخْرِجٌ	مَا كُنْتُمْ	تَكْتُمُونَ
تم نے قتل کیا	ایک آدمی پھر تم بھگڑنے لگے اس میں اور اللہ ظاہر کرنے والا جو تم تھے	اور اللہ ظاہر کرنے لگے اور اللہ ظاہر کرنے والا تم بھگڑنے تھے	چھپاتے	اس میں	اور اللہ ظاہر کرنے لگے اور اللہ ظاہر کرنے والا تم بھگڑنے تھے۔

فَقُلْنَا أَصْرِبُوهُ بِعَيْضِهَا طَكَذِيلَ يُحِيِّي اللَّهُ الْمَوْتَىٰ وَيُرِيكُمْ

فَقُلْنَا	أَصْرِبُوهُ	بِعَيْضِهَا	كَذِيلَ	يُحِيِّ	اللَّهُ الْمَوْتَىٰ	وَيُرِيكُمْ
پھر ہم نے کہا	اسے مارو	اس کا کٹرا	اس طرح	زندہ کریگا	اللہ مردے	اور تمہیں دکھانا ہے

پھر ہم نے کہا تم اس (مقتول) کو کائے کا ایک تکڑا مارو، اس طرح اللہ مردوں کو زندہ کرے گا، وہ تمہیں دکھانا ہے

أَيْتَهُ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۚ

أَيْتَهُ	لَعَلَّكُمْ	تَعْقِلُونَ	ثُمَّ	قَسَّتْ	قُلُوبُكُمْ	مِنْ	بَعْدِ	ذِلِّكَ
اپنے نشان	تاکہ تم	عور کرو	پھر	سخت ہو گئے	تمہارے دل	بعد	اس	اپنے نشان، تاکہ تم غور کرو۔ پھر اس کے بعد تمہارے دل سخت ہو گئے،

فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَفْ أَشَدُ قَسْوَةً وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ

فَهِيَ	كَالْحِجَارَةِ	أَفْ	أَشَدُ	قَسْوَةً	وَإِنَّ	مِنَ	الْحِجَارَةِ
سودہ	پھر بھی	با	اس سے زیادہ	سخت	اور بیشک	سے	پھر

سودہ پھر بھی ہو گئے، با اس سے زیادہ سخت، اور بیشک بعض پھروں سے

لَمَّا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَرُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَّا يَشْقَى فَيَخْرُجُ

لَمَّا	يَتَفَجَّرُ	مِنْهُ	الْأَنْهَرُ	وَإِنَّ	مِنْهَا	لَمَّا	يَشْقَى	فَيَخْرُجُ
البترہ	پھر نکلتی ہیں	اس سے	نہریں	اور بیشک	(اسے بعض) البترہ جو پھٹ جاتے ہیں تو نکلتا ہے	اور بیشک	اس سے	نہریں پھوٹ نکلتی ہیں، اور بیشک ان میں سے بعض پھٹ جاتے ہیں تو نکلتا ہے

مِنْهُ الْمَاءُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَّا يَهْبِطُ مِنْ خَشِيشَةِ اللَّهِ وَ

مِنْهُ	الْمَاءُ	وَإِنَّ	مِنْهَا	لَمَّا	يَهْبِطُ	مِنْ	خَشِيشَةِ	اللَّهِ وَ
اس سے	پانی	اور بیشک	اس سے	البترہ کرتا ہے	سے	ڈر	اللہ اور	البترہ کرتا ہے

ان سے پانی، اور ان میں سے بعض البترہ کے ڈر سے گر پڑتے ہیں، اور

مَا أَلَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٦﴾ أَفَتَظْمَعُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا

مَا أَلَّهُ	بِغَافِلٍ	عَمَّا	تَعْمَلُونَ	أَنْ	يُؤْمِنُوا
اہیں اللہ	بے خبر	سے جو	کیا پھر تم تو قع رکھتے ہو	کہ	مان لیں گے
اللہ اس سے بے خبر نہیں جو تم کرتے ہو۔ پھر کیا تم تو قع رکھتے ہو؟ کہ وہ مان لیں گے					

لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلْمَةَ اللَّٰهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ

لَكُمْ	وَقَدْ	كَانَ	فَرِيقٌ	مِنْهُمْ	يَسْمَعُونَ	كَلْمَةَ اللَّٰهِ	ثُمَّ	يُحَرِّفُونَهُ
تمہارے لئے	اور	خدا	ایک فرق	ان سے	وہ سنتے ہیں	اللہ کا کلام	پھر	وہ بدل ڈالتے ہیں اس کو
تمہاری خاطر، اور ان میں سے ایک فرق اللہ کا کلام سنتا ہے پھر وہ اس کو بدل ڈالتے ہیں								

مِنْ بَعْدِ مَا حَقَّلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧﴾ وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ

مِنْ بَعْدِ	مَا حَقَّلُوهُ	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	وَإِذَا	لَقُوا	الَّذِينَ
بعد	جو انہوں نے سمجھ دیا	اور وہ	جانتے ہیں	اور جب	وہ ملتے ہیں	حوالوں
اس کو سمجھ لینے کے بعد، اور وہ جانتے ہیں۔ اور جب وہ ان لوگوں سے ملتے ہیں جو						

أَمْنُوا قَاتُوا أَمْنًا ظَلَّا وَإِذَا خَلَّا بَعْضُهُمُ إِلَى بَعْضٍ قَاتُوا

أَمْنُوا	قَاتُوا	أَمْنًا	وَإِذَا	خَلَّا	بَعْضُهُمُ	إِلَى	بَعْضٍ	قَاتُوا
ایمان لائے	وہ کہتے ہیں	ایمان لائے	اور جب	ایکیلے ہوتے ہیں	ان کے بعض	پاس	بعض	کہتے ہیں
ایمان لائے تو کہتے ہیں، میں ہم ایمان لائے، اور جب ان کے بعض دوسروں کے پاس ایکیلے ہوتے ہیں تو کہتے ہیں								

أَتَحِدُّ شُوَّهَمْ بِمَا فَتَّحَ اللَّٰهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجَّوْكُمْ بِهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ

أَتَحِدُّ شُوَّهَمْ	بِمَا	فَتَّحَ	اللَّٰهُ	عَلَيْكُمْ	لِيُحَاجَّوْكُمْ	بِهِ	عِنْدَ	رَبِّكُمْ
کیا تبلاتے ہو انہیں	جو	ظاہر کیا	اللہ	تم پر	تاکہ وہ جدت لائیں تم پر اسکے ذریعہ	سامنے	تمہارا رب	
کیا تم انہیں وہ تبلاتے ہو جو اللہ نے تم پر ظاہر کیا تاکہ وہ اس کے ذریعہ تمہارے رب کے سامنے جدت لائیں تم پر								

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٨﴾ أَوْ لَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّٰهَ يَعْلَمُ مَا يُسْرِرُونَ

أَفَلَا	تَعْقِلُونَ	أَوْ	لَا	يَعْلَمُونَ	أَنَّ	اللَّٰهَ	يَعْلَمُ	مَا	يُسْرِرُونَ
تو کیا تم نہیں سمجھتے؟ کیا وہ نہیں جانتے کہ اللہ جانتا ہے جو وہ چھپاتے ہیں	کیا	نہیں وہ جانتے	کہ	اللہ	جانتا ہے	جو	وہ چھپاتے ہیں		
تو کیا تم نہیں سمجھتے؟ کیا وہ نہیں جانتے کہ اللہ جانتا ہے جو وہ چھپاتے ہیں									

وَمَا يَعْلَمُونَ وَمِنْهُمْ أُمِيُّونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ لَا لَا

وَمَا	يَعْلَمُونَ	وَمِنْهُمْ	أُمِيُّونَ	لَا يَعْلَمُونَ	الْكِتَابَ	لَا لَا
اور جو	وہ ظاہر کرتے ہیں	اور ان میں	ان پڑھ	وہ نہیں جانتے	کتاب	سوائے
اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں۔ اور ان میں بھی ان پڑھ ہیں جو کتاب نہیں جانتے سوائے						

آمَانَىٰ وَلَنْ هُمْ لَا يَظْنُونَ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ يَكْتُبُونَ الْكِتَابَ

آمَانَىٰ	وَلَنْ	هُمْ	لَا	يَظْنُونَ	فَوَيْلٌ	لِّلَّذِينَ	يَكْتُبُونَ	الْكِتَابَ
آرزویں	اور نہیں	وہ	مگر	گمان سے کام بنتے ہیں	سوخراہی	ان کے لئے جو	لکھنے ہیں	کتاب
چند آرزوؤں کے اور وہ صرف گمان سے کام لیتے ہیں۔ سوانح کے لئے خرابی ہے جو وہ کتاب لکھتے ہیں								

يَا يَدِيهِمْ شَمَ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ

يَا يَدِيهِمْ	شَمَ	يَقُولُونَ	هَذَا	مِنْ	عِنْدِ	اللَّهِ	لِيَشْتَرُوا	بِهِ
اپنے ہاتھوں سے	پھر	وہ کہتے ہیں	یہ	سے	پاس	اللَّه	تاکہ وہ حاصل کریں	اس سے
اپنے ہاتھوں سے پھر کہتے ہیں یہ اللہ کے پاس سے ہے تاکہ اس کے ذریعہ حاصل کریں								

شَمَّا قَلِيلًا فَوَيْلٌ لَّهُمْ مِمَّا كَتَبْتُ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَّهُمْ

شَمَّا	قَلِيلًا	فَوَيْلٌ	لَّهُمْ	مِمَّا	كَتَبْتُ	أَيْدِيهِمْ	وَوَيْلٌ	لَّهُمْ
قیمت	خوبی	سوخراہی	انکھ لئے	اس کے جو	لکھا	ان کے لئے	اور خرابی	ان کے لئے
خوبی سی قیمت، سوانح کے لئے خرابی ہے اس سے جوان کے ہاتھوں نے لکھا، اور ان کے لئے خرابی ہے								

مِمَّا يَكْسِبُونَ وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا آيَاتًا مَعْدُودَةً

مِمَّا	يَكْسِبُونَ	وَقَالُوا	لَنْ تَمَسَّنَا	النَّارُ	إِلَّا	آيَاتًا	مَعْدُودَةً
اس کے جو	وہ کہاتے ہیں	اور انہوں نے کہا	ہرگز نہیں چھوٹے گی	آگ	سوائے	دن	چند
اس سے جو وہ کہاتے ہیں۔ اور انہوں نے کہا کہ، ہمیں آگ ہرگز نہ چھوٹے گی گنتی کے چند دن کے سوا،							

قُلْ أَتَخَذُ تُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ

قُلْ	أَتَخَذُ تُمْ	عِنْدَ	اللَّهِ	عَهْدًا	عَهْدَهُ
کہدو	کیا تھے لیا	پاس	اللَّه	کوئی وعدہ	خلاف کرے گا
کہدو کیا تم نے اللہ کے پاس سے کوئی وعدہ لیا ہے؟ کہ اللہ ہرگز اپنے وعدہ کے خلاف نہیں کرے گا،					

أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾ بَلِّيْ مَنْ كَسَبَ

أَمْ	تَقُولُونَ	عَلَى	اللَّهِ	مَا	لَا	تَعْلَمُونَ	بَلِّيْ	مَنْ	كَسَبَ
کیا	تم کہتے ہو	پر	اللَّهُ	جو	تر نہیں جانتے	کیوں نہیں جس نے	کماں		

کیا تم اللہ پر وہ کہتے ہو جو تم نہیں جانتے؟ کیوں نہیں! جس نے کماں

سَيِّدَةٌ وَّ أَحَاطَتْ بِهِ خَطِيْعَتُهُ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ

سَيِّدَةٌ	وَّ أَحَاطَتْ	بِهِ	خَطِيْعَتُهُ	فَأُولَئِكَ	أَصْحَابُ	النَّارِ
کوئی مُرَانٌ	اور گھیر بیا	اس کو	پس ہیں لوگ	پس ہیں طائیں	آگ والے (دوڑھی)	
کوئی بُرا نی	اور اس کو	اس کی خطاؤں نے	گھیر بیا پس ہیں لوگ	گھیر بیا	دوڑھی	ہیں،

هُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ﴿٩﴾ وَ الَّذِينَ آمَنُوا وَ عَمِلُوا الصِّلَحَاتِ

هُمْ	فِيهَا	خَلِدُونَ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصِّلَحَاتِ
وہ	اس میں ہمیشہ رہیں گے	اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے کچھ عمل کئے	ایمان لائے اور جو لوگ	اوہ جو لوگ	ایمان لائے	

وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے کچھ عمل کئے

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ﴿١٠﴾ وَإِذَا خَذَنَا

أُولَئِكَ	أَصْحَابُ	الْجَنَّةِ	هُمْ	فِيهَا	خَلِدُونَ	وَإِذَا	أَخْذَنَا
یہی لوگ	جنت والے	اوہ جب	وہ	اس میں ہمیشہ رہیں گے	اوہ جب	ہم نے یا	

یہی لوگ جنت والے ہیں وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور جب ہم نے یا

مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا تَعْبُدُونَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ فَوْزَانَ وَبِالْوَالِدَيْنِ

مِيثَاقَ	بَنِي إِسْرَائِيلَ	لَا تَعْبُدُونَ	لَا إِلَهَ	إِلَّا	اللَّهُ	وَ	بِالْوَالِدَيْنِ
پختہ عہد	بنی اسرائیل	تم عبادت نہ کرنا	سوئے اللہ	اور	مال باپ سے		

بنی اسرائیل سے پختہ عہد کہ تم اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرنا، اور مال باپ سے

إِحْسَانًا وَ ذِي الْقُرْبَى وَ الْيَتَامَى وَ الْمَسِكِينِ وَ قُولُوا

إِحْسَانًا	وَ ذِي الْقُرْبَى	وَالْيَتَامَى	وَالْمَسِكِينِ	وَقُولُوا
حسن سلوک	اور قربت دار	اور یتیم (جمیع)	اور مسکین (جمیع)	اور تم کہنا

حسن سلوک کہنا، اور قربت داروں، یتیموں اور مسکینوں سے - اور تم کہنا

لِلَّذِينَ حُسْنَا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَأَتُوا الزَّكُوَةَ طُثُمَ تَوَلَّيْتُمْ

لِلَّذِينَ	حُسْنَا	وَأَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَأَتُوا	الزَّكُوَةَ	طُثُمَ	تَوَلَّيْتُمْ
لُوكوں سے	اچھی بات	اور تم قائم کرنا	نماز	اور زکوٰۃ	پھر تم پھر گئے		
لُوگوں سے اچھی بات، اور نماز قائم کرنا، اور زکوٰۃ دینا، پھر تم پھر گئے							

إِلَّا قَلِيلًا مِنْكُمْ وَأَنْتُمْ مُعْرِضُونَ ۝ وَلَدُ أَخْذَنَا مِيَثَاقَكُمْ

إِلَّا	قَلِيلًا	مِنْكُمْ	وَأَنْتُمْ	مُعْرِضُونَ	وَلَدُ	أَخْذَنَا	مِيَثَاقَكُمْ
سوالے	چند ایک	تم میں سے	اور تم	پھر جانے والے	اور جب	ہم نے یا	تم سے پختہ عہد
تم میں سے چند ایک کے سوا، اور تم پھر جانے والے ہو۔ اور پھر جب ہم نے تم سے پختہ عہد یا							

لَا تَسْفِكُونَ دَمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ أَنفُسَكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ

لَا	تَسْفِكُونَ	دَمَاءَكُمْ	وَلَا	تُخْرِجُونَ	أَنفُسَكُمْ	مِنْ	دِيَارِكُمْ
نہ تم بہاؤ کے	اپنوں کے خون	اور تم نکالو گے	اپنوں سے	اپنی بستیاں			
کہ تم اپنوں کے خون نہ بہاؤ گے، اور نہ تم اپنوں کو اپنی بستیوں سے نکالو گے،							

شُمَّ أَقْرَأْتُمْ وَأَنْتُمْ تَشَهَّدُونَ ۝ شُمَّ أَنْتُمْ هُوَ لَاءُ تَقْتَلُونَ

شُمَّ	أَقْرَأْتُمْ	وَأَنْتُمْ	تَشَهَّدُونَ	شُمَّ	أَنْتُمْ	هُوَ لَاءُ	تَقْتَلُونَ
پھر	تم نے اقرار کیا	اور تم	گواہ ہو	پھر	تم	وہ لوگ	قتل کرتے ہو
پھر تم نے اقرار کیا اور تم گواہ ہو۔ پھر تم وہ لوگ ہو جو قتل کرتے ہو							

أَنفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فِرِيقًا مِنْكُمْ مِنْ دِيَارِهِمْ ذَهَرُونَ

أَنفُسَكُمْ	وَتُخْرِجُونَ	فِرِيقًا	مِنْكُمْ	مِنْ	دِيَارِهِمْ	ذَهَرُونَ
اپنوں کو	اور تم نکالتے ہو	ایک فرق	اپنے سے	سے	ان کے وطن	تم پڑھائی کرتے ہو
اپنوں کو، اور اپنے ایک فرق کو ان کے وطن سے نکالتے ہو، تم پڑھائی کرتے ہو						

عَلَيْهِمْ بِالْأَثْمِ وَالْعُدُوِّ وَإِنْ يَأْتُوكُمْ أُسْرَى تَفْدُ وَهُمْ

عَلَيْهِمْ	بِالْأَثْمِ	وَالْعُدُوِّ	وَإِنْ	يَأْتُوكُمْ	أُسْرَى	تَفْدُ	وَهُمْ
ان پر	گناہ سے	اور سرکشی	اور اگر	وہ آئیں تھے اپنی	قیدی	تم بدلمہ دیکھ پڑاتے ہو اپنیں	

ان پر گناہ اور سرکشی سے، اور اگر وہ تھا کہ پاس قیدی آئیں تو بدلمہ دے کر انہیں چھڑاتے ہو،

وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ لَا خَرَاجُهُمْ طَافِتُوْمِنُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ

وَهُوَ	مُحَرَّمٌ	عَلَيْكُمْ	لَا خَرَاجُهُمْ	طَافِتُوْمِنُونَ	بِبَعْضِ الْكِتَابِ	الْكِتَابِ
حَالَانَكَهُ وَه	حَرَامٌ كِيَا گيَا	تِكَان ان کا	تُوكِيَا تِيمَان لاتے ہو	بعض حصہ	کتاب	

حالانکہ اُن کانکان تم پر حرام کیا گیا تھا، تو کیا تم کتاب کے بعض حصہ پر ایمان لاتے ہو؟

وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضِ فَمَا جَزَاءُهُمْ مَنْ يَفْعَلُ ذَلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خَرْجٌ

وَتَكْفُرُونَ	بِبَعْضِ	فَمَا	جَزَاءُهُمْ	مَنْ	يَفْعَلُ	ذَلِكَ	مِنْكُمْ	إِلَّا	خَرْجٌ
اور انکار کرتے ہو	بعض حصہ	سو کیا	سزا	جو	کرے	یہ	تم میں سے	سوائے	رسوانی

اور بعض حصہ انکار کرتے ہو؟ سوتھ میں جو ایسا کرے اس کی کیا سزا ہے؟ سوائے اس کے

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يُرَدُّونَ إِلَى آشَدِ الْعَذَابِ

فِي	الْحَيَاةِ	وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ	يُرَدُّونَ	إِلَى	آشَدِ الْعَذَابِ	الْدُنْيَا
میں	زندگی	دنیا	اور قیامت کے دن	وہ لوٹائے جائیں گے	طرف	سخت عذاب

کہ دنیا کی زندگی میں رسوائی، اور وہ قیامت کے دن سخت عذاب کی طرف لوٹائے جائیں گے،

وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ۝ أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا

وَمَا	اللَّهُ	بِغَافِلٍ	عَمَّا	تَعْمَلُونَ	أُولَئِكَ	الَّذِينَ	اشْتَرَوُا
اور نہیں	اللَّهُ	بے خبر	اس سے جو	ہم سترتے ہو	یہی لوگ	وہ جہنوں نے	خرید لی

اور تم جو کرتے ہو اللہ اس سے بے خبر نہیں - یہی لوگ ہیں جہنوں نے خرید لی

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ

الْحَيَاةِ	الْدُنْيَا	بِالْآخِرَةِ	فَلَا يُخَفَّفُ	عَنْهُمُ	الْعَذَابُ	وَلَا هُمْ
زندگی	دنیا	آخرت کے بد لے	سوہل کانہ کیا جائے گا	ان سے	عذاب	اور نہ وہ

آخرت کے بد لے دنیا کی زندگی، سوان سے عذاب، ملکا نہ کیا جائے گا، اور نہ وہ

يُنْصَرُونَ ۝ وَلَقَدْ أَتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَيْنَا مِنْ بَعْدِهِ

يُنْصَرُونَ	وَلَقَدْ	أَتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	وَقَفَيْنَا	مِنْ بَعْدِهِ
مرد کئے جائیں گے	اور الہمہم نے دی	موسے	کتاب	اوہم پڑے درپے بھیجے	اس کے بعد	

مرد کئے جائیں گے اور الہمہم نے موسیٰ کو کتاب دی، اور ہم نے اس کے بعد پے در پے بھیجے

بِالرَّسُولِ وَأَتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ

بِالرَّسُولِ	وَأَتَيْنَا	عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ	الْبَيِّنَاتِ	وَأَيَّدْنَاهُ
رسول	اور ہم نے دی	عیسیٰ ماریم کا بیٹا	لکھن شانیاں	اور اس کی مدد کی
رسول، اور ہم نے مریم کے بیٹے عیسیٰ کو کھلی شانیاں دیں اور اس کی مدد کی				

بِرُوحِ الْقُدُّسِ أَفْلَامًا جَاءَ كُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهُوَى أَنْفُسُكُمْ

بِرُوحِ الْقُدُّسِ	أَفْلَامًا	جَاءَ كُمْ	رَسُولٌ	بِمَا لَا تَهُوَى	أَنْفُسُكُمْ
روح القدس (رجہریل) کے ذریعہ کیا پھر جب تمہارے پاس کوئی رسول اسکے ساتھ جو نہ چاہتے	آبیا تمہارے پاس کوئی رسول	کوئی رسول اسکے ساتھ جو نہ چاہتے	تمہارے نفس		
جب جہریل کے ذریعہ کیا پھر جب تمہارے پاس کوئی رسول اس کے ساتھ آیا جو تمہارے نفس نہ چاہتے تھے					

أَسْتَكِبْرُتُمْ فَغَرِيقًا كَذَبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقْتَلُونَ ﴿٨٠﴾ وَقَالُوا قَلُوبُنَا

أَسْتَكِبْرُتُمْ	فَغَرِيقًا	كَذَبْتُمْ	وَفَرِيقًا	تَقْتَلُونَ	وَقَالُوا	قُلُوبُنَا
تم نے تکبر کیا	سو ایک گروہ	تم نے جھٹلا یا اور ایک گروہ	تم قتل کرنے لگے	اور انہوں نے کہا	ہمارے دل	
تو تم نے تکبر کیا، سو ایک گروہ کو تم نے جھٹلا یا اور ایک گروہ کو تم قتل کرنے لگے اور انہوں نے کہا ہمارے دل						

عُلُفُ طَلْ لَعْنَمُ اللَّهُ بِكُفَّارِهِمْ فَقَلِيلًا مَا يُوْفِيُونَ ﴿٨١﴾ وَلَمَّا

عُلُفُ	بَلْ	لَعْنَمُ	اللَّهُ	بِكُفَّارِهِمْ	فَقَلِيلًا	مَا يُوْفِيُونَ	وَلَمَّا
پردہ میں	بلکہ	ان پر لعنت	اللَّهُ	انکے کفر کے سبب	سو تھوڑے	جو ایمان لاتے ہیں	اور جب

پردہ میں ہیں، بلکہ ان پر ان کے کفر کے سبب اللہ کی لعنت ہے سو تھوڑے، میں جو ایمان لاتے ہیں اور جب

جَاءَهُمْ كِتَبٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا

جَاءَهُمْ	كِتَبٌ	مِنْ	عِنْدِ	اللَّهِ	مُصَدِّقٌ	لِّمَا	مَعَهُمْ	وَكَانُوا
انکے پاس آتی	کتاب	سے	پاس	اللَّهُ	تصدیق کرنے والی	اسکی جو	انکے پاس	اور وہ تھے

ان کے پاس اللہ کے پاس سے کتاب آتی، اس کی تصدیق کرنے والی، جو ان کے پاس ہے اور وہ

مِنْ قَبْلٍ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا

مِنْ قَبْلٍ	يَسْتَفْتِحُونَ	عَلَى	الَّذِينَ كَفَرُوا	فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	مَا
اس سے پہلے	فتح مانگتے	پر	جن لوگوں نے کفر کیا رکافرا	سو جب	آیا انکے پاس	جو

اس سے پہلے کافروں پر فتح مانگتے تھے، سو جب ان کے پاس وہ آیا جو

عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكُفَّارِينَ ۝ بِئْسَمَا أَشْتَرَوْا

عَرَفُوا	كَفَرُوا بِهِ	فَلَعْنَةُ	اللَّهِ عَلَى	الْكُفَّارِينَ	بِئْسَمَا أَشْتَرَوْا
وَهُوَ يَقِنُّتے تھے	اسکے مکر ہو گئے سو لعنت	کافر (جمع)	اللہ پر	بُرًا ہے جو	پیغ طال اہنوں نے

وہ یقینتے تھے وہ اس کے منکر ہو گئے سو لعنت پیر اللہ کی لعنت ہے۔ بُرًا ہے جو اہنوں نے پیغ طال

يَهُ أَنفُسُهُمْ أَن يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ بَغْيًا أَنْ يُنْزِلَ اللَّهُ

يَهُ أَنفُسُهُمْ	أَنْ	يَكْفُرُوا	بِمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ بَغْيًا	أَنْ	يُنْزِلَ	اللَّهُ
اسکے بدلے	اپنے آپ	کہ	وہ منکر ہوئے	اس سے جو	نازل کیا اللہ	ضد	کہ	نازل کرتا ہے اللہ

اپنے آپ کو اس کے بدلے کہ وہ اس کے منکر ہو گئے جو اللہ نے نازل کیا اس ضد سے کہ اللہ نازل کرتا ہے

مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ فَبَأْءُ وَبِغَضَبِ عَلَى

مِنْ	فَضْلِهِ	عَلَى	مِنْ يَشَاءُ	مِنْ عِبَادِهِ	فَبَأْءُ	وَبِغَضَبِ	عَلَى	
سے	اپنا فضل	پر	جو وہ چاہتا ہے	سے	اپنے بندے	سو وہ مکالائے	غضب	پر

اپنے فضل سے، اپنے جس بندہ پر وہ چاہتا ہے، سو کما لائے غضب پر

غَضَبٌ وَلِلْكُفَّارِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ۝ وَلَذَا قِيلَ لَهُمْ أَمْنُوا

غَضَبٌ	وَلِلْكُفَّارِينَ	عَذَابٌ	مُهِينٌ	وَلَذَا	قِيلَ	لَهُمْ	أَمْنُوا
غضب	اور کافروں کے لئے	عذاب	رسو اکرنے والا	اور جب	کہا جاتا ہے	انہیں	تم ایمان لاو

غضب، اور کافروں کے لئے رسو اکرنے والا عذاب ہے۔ اور جب ان سے کہا جاتا ہے کہ تم ایمان لاو

بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا نُؤْمِنُ بِمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَيَكْفُرُونَ

بِمَا	أَنْزَلَ اللَّهُ	قَالُوا	نُؤْمِنُ	بِمَا	أُنْزِلَ	عَلَيْنَا	وَيَكْفُرُونَ
اس پر جو	نازل کیا اللہ نے	وہ کہتے ہیں	ہم ایمان لاتے ہیں	اس پر	جننا زل کیا گیا	ہم پر	اور انکار کرتے ہیں

اس پر جو اللہ نے نازل کیا تو کہتے ہیں، ہم اس پر ایمان لاتے ہیں، جو ہم پر نازل کیا گیا اور انکار کرتے ہیں، ہم

بِمَا وَرَأَهُ وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَهُمْ طَقْلُ فِيلَمَ

بِمَا	وَرَأَهُ	وَهُوَ	الْحَقُّ	مُصَدِّقًا	لِمَا	مَعَهُمْ	طَقْلُ	فِيلَمَ
اس سے جو	حالانکہ وہ	ہن	تصدیق کرنیوالا	اسکی جو	ان کے پاس	کہدیں	سوکیوں	

اس کا جو اس کے علاوہ ہے، حالانکہ وہ حق ہے، اس کی تصدیق کرنے والا جو نکے پاس ہے اپ کہدیں سوکیوں

تَقْتُلُونَ أَنْتِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ وَلَقَدْ

تَقْتُلُونَ	أَنْتِيَاءَ اللَّهِ	مِنْ قَبْلُ	إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ	وَلَقَدْ
تم قتل کرتے ہے	اللہ کے نبی (مجھ)	اس سے پہلے اگر تم ہو	مومن (جمع)	اور البتہ
تم اللہ کے نبیوں کو اس سے پہلے قتل کرتے رہے ہو ؟ اگر تم مومن ہو۔ اور البتہ				

جَاءَكُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذُ تُمُّ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ

جَاءَكُمْ	مُوسَىٰ	بِالْبَيِّنَاتِ	ثُمَّ اتَّخَذُ تُمُّ	الْعِجْلَ	مِنْ بَعْدِهِ	وَأَنْتُمْ
نہیا سے پاس آئے	موسیٰ	کھلی نشانیوں کے ساتھ پھر	تم نے بنایا	بچھڑا	اس کے بعد	اور تم
موسیٰ نہیا سے پاس کھلی نشانیوں کے ساتھ آئے، پھر تم نے اس کے بعد بچھڑے کو (معنوں) بنایا اور تم						

ظَلِيمُونَ ۝ وَلَا ذُ أَخْذُنَا مِيشَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ

ظَلِيمُونَ	وَلَا ذُ	آخْذُنَا	مِيشَاقَكُمْ	وَرَفَعْنَا	فَوْقَكُمُ	الطُّورَ
ظالم (جمع) اور جب ہم نے تم سے بچتہ عہد بیا اور نہیا سے اوپر کوہ طور بلند کیا (اور کہا)	تم سے بچتہ عہد	اور ہم نے بلند کیا	نہیا سے اوپر			
ظالم ہو۔ اور جب ہم نے تم سے بچتہ عہد بیا اور نہیا سے اوپر کوہ طور بلند کیا (اور کہا)						

خُذُوا مَا أَتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاسْمَعُوا طَقَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا

خُذُوا	مَا أَتَيْنَاكُمْ	بِقُوَّةٍ	وَاسْمَعُوا	قَالُوا	سَمِعْنَا	وَعَصَيْنَا
پکڑو	جو ہم نے دیا تھیں	مضبوطی سے	اور سنو	وہ بولے	ہم نے سنا	اور نافرمانی کی
جو ہم نے تھیں دیا ہے مضبوطی سے پکڑو اور سنو، تو وہ بولے ہم نے سنا اور نافرمانی کی						

وَأُشْرِبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُغْرِهِمْ طَقْ لِيْسَمَا يَأْمُرُكُمْ بِهِ

وَأُشْرِبُوا	فِي	قُلُوبِهِمُ	الْعِجْلَ	بِكُغْرِهِمْ	طَقْ	لِيْسَمَا يَأْمُرُكُمْ بِهِ
اور رچا دیا گیا	میں	ان کے دل	بچھڑا	ببیٹ کے لفڑ	کھدیں	کیا ہی بُرا جو تھیں حکم دیتا ہے اس کا
اور ان کے دلوں میں بچھڑا رپا دیا گیا ان کے کفر کے سبب، کھدیں کیا ہی بُرا ہے جس کا تھیں حکم دیتا ہے						

لِيْمَانُكُمْ	إِنْ كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ	قُلْ	إِنْ كَانَتْ	تَكُمْ	الدَّارُ الْآخِرَةُ
نہیا ایمان ایسا	اگر تم ہو	مومن	کھدیں	اگر ہے	نہیا سے لئے	آخرت کا گھر

نہیا ایمان ، اگر تم مومن ہو۔ کھدیں اگر نہیا سے لئے ہے آخرت کا گھر

عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةٌ مِّنْ دُوْنِ النَّاسِ فَتَمَّتُوا الْمَوْتَ لَآنٍ

عِنْدَ	اللَّهِ خَالِصَةٌ	مِنْ دُوْنِ النَّاسِ	فَتَمَّتُوا الْمَوْتَ لَآنٍ
پاس	الشَّدَّ	خاَص طور پر	سوائے تو تم آرزو کرو

اللہ کے پاس خاص طور پر دوسرے لوگوں کے سوا، تو تم موت کی آرزو کرو، اگر

كُنْتُمْ صَدِّيقِينَ ۝ وَ لَنْ يَتَمَّنُوهُ أَبَدًا إِيمَانًا قَدَّامَتْ أَيْدِيهِمْ ۝

كُنْتُمْ	صَدِّيقِينَ	وَ لَنْ يَتَمَّنُوهُ	أَبَدًا إِيمَانًا قَدَّامَتْ أَيْدِيهِمْ
نم ہو	پسے	اور وہ ہرگز اسکی آرزو نہ کرنے لگے	سبب جو آگے بھیجا ان کے ہاتھوں نے آگے بھیجا

نم پسے ہو۔ اور وہ ہرگز کبھی موت کی آرزو نہ کریں گے اس کے سبب جوان کے ہاتھوں نے آگے بھیجا،

وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ۝ وَ لَتَجَدَنَّهُمْ أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَى حَيَاةٍ ۝

وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	يَا الظَّالِمِينَ	أَحْرَصَ	النَّاسِ	عَلَى حَيَاةٍ
اور اللہ	جانشے والا	ظالموں کو	اورا بتہ تم پاؤ کے انہیں	زیادہ حریص	لوگ زندگی پر

اور اللہ ظالموں کو جانشے والا ہے۔ اور بتہ تم انہیں دوسرے لوگوں سے زیادہ زندگی پر حریص پاؤ کے،

وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا ۝ يَوْمًا أَحَدُهُمْ لَوْيَعْرُ الْفَسَنَةِ ۝

وَمِنَ	الَّذِينَ أَشْرَكُوا	يَوْمًا	أَحَدُهُمْ	لَوْيَعْرُ الْفَسَنَةِ
اور سے	جن لوگوں نے شرک کیا (مشک)	چاہتا ہے	ان کا ہر ایک کاش وہ عمر پائے	ہزار سال

اور مشکوں سے (بھی زیادہ) ان میں سے ہر ایک چاہتا ہے کاش وہ ہزار سال کی عمر پائے،

وَمَا هُوَ بِمُرْجِحَةٍ مِّنَ الْعَذَابِ أَنْ يَعْمَرَ طَوْأَلًا بَصِيرٌ بِمَا

وَمَا هُوَ	بِمُرْجِحَةٍ	مِنَ	الْعَذَابِ	أَنْ يَعْمَرَ	وَاللَّهُ بَصِيرٌ
اور وہ نہیں	اسے دور کرنے والا	سے	عذاب	کہ وہ عمر دیا جائے	اور اللہ دیکھنے والا جو

اور اتنی عمر دیا جانا اسے عذاب سے دور کرنے والا نہیں، اور اللہ دیکھنے والا ہے جو

يَعْمَلُونَ ۝ قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ

يَعْمَلُونَ	قُلْ	مَنْ	كَانَ	عَدُوا لِجِبْرِيلَ	فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ
وہ کرتے ہیں	کہدیں	جو	ہو	دشمن	جبریل کا تو بیشک سننے نیاز لیا تیرے دل پر

وہ کرتے ہیں۔ کہدیں جو جبریل کا دشمن ہو تو بیشک اس نے یہ آپ کے دل پر نازل کیا ہے

بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُوْمِنِينَ ﴿٤٦﴾

مَنْ كَانَ عَدُوا لِلّٰهِ وَمَلِكَتْهُ وَرُسِّلَهُ وَجَبَرِيلَ وَمِيكَلَ

مَنْ	كَانَ	عَدَّاً	يُلْهِ	وَمَلِكَتِهِ	وَرَسُلَهُ	وَجَبَرِيلَ	وَمِيكَلَ
جو	ہو	دشمن	الشَّدَّکا	اور اسکے فرشتوں	اور اسکے رسول	اور جبریل	اور میکائیل

فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِّلْكُفَّارِينَ ۝ وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ ۝

فَإِنَّ اللَّهَ عَذْدُوٌ	لِلْكَفِرِينَ	أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ وَلَقَدْ	أَيْتَمْ بِيَنَتْ
تَبَشِّيكَ اللَّهُ	كَافِرُوں کا دشمن	اور البتہ ہم نے آپ کی طرف واضح نشانیاں اتاریں	ہم سناتاری آپکی طرف
تَبَشِّيكَ اللَّهُ	دشمن	کافروں کا دشمن	نئی نیاں واضح

وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْقُسِّيْقُونَ ۝ أَوْ كُلُّمَا عَهَدْ وَاعْهَدْ نَبَذْ

وَمَا يَكْفُرُ بِهَا	نَبَذَةً	عَهْدًا	عَهْدًا وَأَوْ كُلَّمَا	الْفَسِقُونَ إِلَّا	بِهَا	وَمَا يَكْفُرُ
او شہیں انکار کرتے	اس کا	کوئی عہد کیا	انہوں نے عہد کیا	جب بھی	کیا	اور ان کا اذکار صرف نافرمان کرنے ہیں۔ کیا رالیسا نہیں، جب بھی انہوں نے کوئی عہد کیا تو اس کو تو طردیا

فِرِيقٌ مِّنْهُمْ طَبَّلُوا كُثُرَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ

مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فِرِيقٌ مِنَ الَّذِينَ

مِنْ عَنْدِهِ مُصَدِّقٌ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَنْهَا إِنَّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ لِمَا يُكَفِّرُ بِهِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَعْمَلُونَ

الشد کی طرف سے، اس کی تصدیق کرنے والا جو ان کے پاس ہے، تو پھر انکے دیا ایک فرقی نے

أَوْتُوا الْكِتَابَ لَا كِتَابَ اللَّهِ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ كَانُوكُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۱۰

أَوْتُوا الْكِتَابَ	لَا يَعْلَمُونَ	كِتَابَ اللَّهِ	وَرَاءَ	ظُهُورِهِمْ	كَانُوكُمْ
كتاب دی گئی (تاب) کے	جانتے نہیں	اللہ کی کتاب	پیچے	لپتی پیٹھ	گو با کرو
اہل کتاب کے، اللہ کی کتاب کو اپنی پیٹھ پیچھے، گو با کرو وہ جانتے ہی نہیں۔					

وَاتَّبَعُوا مَا تَتَلَوَّا الشَّيْطَينُ عَلَى مُلْكِ سُلَيْمَانَ وَمَا كَفَرَ

وَاتَّبَعُوا	مَا	تَتَلَوَّا	الشَّيْطَينُ	عَلَى	مُلْكِ سُلَيْمَانَ	وَمَا كَفَرَ
اور انہوں نے پیری کی بھر پڑھنے تھے	سیلماں	بادشاہت	شیطان	بیس	سیلماں	اور کفر نہ کیا
اور انہوں نے اس کی پیری کی جو شیطان سیلماں کی بادشاہت میں پڑھنے تھے۔ اور کفر نہیں کیا						

سُلَيْمَانُ وَلَكِنَ الشَّيْطَينُ كَفَرُوا وَيَعْلَمُونَ النَّاسَ السِّحْرَةَ

سُلَيْمَانُ	وَلَكِنَ	الشَّيْطَينُ	كَفَرُوا	يَعْلَمُونَ	النَّاسَ	السِّحْرَةَ
سیلماں	لیکن	شیطان (جمع)	کفر کیا	وہ سکھاتے	توگ	جادو
سیلماں نے، لیکن شیطalon نے کفر کیا، وہ لوگوں کو جادو سکھاتے،						

وَمَا أُنْزَلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَأْبَلَ هَارُوتَ وَمَارُوتَ وَمَا يَعْلَمُونَ

وَمَا أُنْزَلَ	عَلَى	الْمَلَكَيْنِ	بِبَأْبَلَ	هَارُوتَ	وَمَارُوتَ	وَمَا يَعْلَمُونَ
اور جنازل کیا گیا	پر	دو فرشتے	بابل میں	ہاروت	اور ماروت	اور وہ نہ سکھاتے
اور جو بابل میں ہاروت و ماروت دو فرشتوں پر نازل کیا گیا، اور وہ نہ سکھاتے						

مِنْ أَحَدٍ حَتَّىٰ يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرُ فَيَتَعْلَمُونَ

مِنْ أَحَدٍ	حَتَّىٰ	يَقُولَا	إِنَّمَا	نَحْنُ	فِتْنَةٌ	فَلَا تَكْفُرُ	فَيَتَعْلَمُونَ
کسی کو	بیہاں تک	وہ کہدینے	صرف	ہم	آزمائش	پس تو کفر نہ کر	سو وہ سیکھتے
کسی کو، بیہاں تک کہ کہہ دیتے ہم تو صرف آزمائش ہیں پس تو کفر نہ کر، سو وہ سیکھتے							

مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بَهِ بَيْنَ الْمَرْءَ وَزَوْجِهِ وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ

مِنْهُمَا	مَا يُفَرِّقُونَ	بَهِ	بَيْنَ	الْمَرْءَ	وَزَوْجِهِ	وَمَا هُمْ	بِضَارِّينَ
ان دونوں سے	جسے جدا ٹالنے اس سے	در بیان خاوند	اور اس کی بیوی	اور وہ نہیں	نقسان پہنچانے والے		
ان دونوں سے وہ کچھ جس سے خاوند اور اس کی بیوی کے در بیان جدا ٹالنے، اور وہ نقسان پہنچانے والے نہیں							

بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ

بِهِ	مِنْ أَحَدٍ	إِلَّا	بِإِذْنِ	اللَّهِ	وَيَتَعَلَّمُونَ	مَا يَضُرُّهُمْ	وَلَا يَنْفَعُهُمْ
------	-------------	--------	----------	---------	------------------	-----------------	--------------------

اس سے	کسی کو	مگر	حکم سے	اللہ	اور وہ سمجھتے ہیں	جو انہیں نقصان پہنچائے اور نہ	انہیں نفع دے
-------	--------	-----	--------	------	-------------------	-------------------------------	--------------

اس سے کسی کو، مگر اللہ کے حکم سے، اور وہ سمجھتے ہیں جو انہیں نقصان پہنچائے اور انہیں نفع نہ دے							
--	--	--	--	--	--	--	--

وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَالَهُ فِي الْأُخْرَةِ مِنْ خَلَاقِهِ

وَلَقَدْ	عَلِمُوا	لَمَنِ	اشْتَرَاهُ	مَالَهُ	فِي الْأُخْرَةِ	مِنْ خَلَاقِهِ	وَ
----------	----------	--------	------------	---------	-----------------	----------------	----

اور البتہ وہ جان پھکے	جس نے	بی خریدا	نہیں سکتے	آخرت میں	کوئی حصہ	اور	
-----------------------	-------	----------	-----------	----------	----------	-----	--

اور البتہ وہ جان پھکے میں جس نے یہ خریدا، اس کے لئے آخرت میں کوئی حصہ نہیں، اور							
---	--	--	--	--	--	--	--

لِبَيْسَ مَا شَرَّفُوا بِهِ أَنفُسُهُمْ طَلَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ۝ وَلَوْا نَهْمَ

لِبَيْسَ	مَا شَرَّفُوا	بِهِ	أَنفُسُهُمْ	طَلَوْ	كَانُوا	يَعْلَمُونَ	وَلَوْ	أَنْهَمْ
----------	---------------	------	-------------	--------	---------	-------------	--------	----------

البتہ بُرا	جو انہوں نے بیخ دیا	اس سے	اپنے آپ کو	کاش	وہ جانتے ہوتے	اور اگر وہ		
------------	---------------------	-------	------------	-----	---------------	------------	--	--

البتہ بُرا سے جس کے بدے انہوں نے اپنے آپ کو بیخ دیا۔ کاش وہ جانتے ہوتے۔ اور اگر وہ								
--	--	--	--	--	--	--	--	--

أَمْنُوا وَاتَّقُوا الْمَشْوِبَةَ ۝ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ طَلَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ۝

أَمْنُوا	وَاتَّقُوا	الْمَشْوِبَةَ	مِنْ	عِنْدِ	اللَّهِ	خَيْرٌ	طَلَوْ	كَانُوا يَعْلَمُونَ
----------	------------	---------------	------	--------	---------	--------	--------	---------------------

وہ ایمان لاتے	اور پرہیز کاریں جاتے تو ٹھکانہ لاتے	سے	پاس	اللہ	بہتر	کاش	وہ جانتے ہوتے	
---------------	-------------------------------------	----	-----	------	------	-----	---------------	--

ایمان لے آتے اور پرہیز کاریں جاتے تو اللہ کے پاس اپھا بدلمہ پاتے، کاش وہ جانتے ہوتے۔								
--	--	--	--	--	--	--	--	--

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ أَمْنُوا لَا تَقُولُوا رَأَيْنَا وَقُولُوا انْظَرْنَا وَاسْمَعُوا

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	أَمْنُوا	لَا تَقُولُوا	رَأَيْنَا	وَقُولُوا	انْظَرْنَا	وَاسْمَعُوا
--------------	-----------	----------	---------------	-----------	-----------	------------	-------------

لے	وہ لوگ جو ایمان لائے	نہ کھو	راعننا	اور کھو	انظرنا	اور سنو	
----	----------------------	--------	--------	---------	--------	---------	--

لے لوگو! جو ایمان لائے ہو (مومن) ! رَأَيْنَا نہ کھو اور انظرنا کھو اور سنو							
--	--	--	--	--	--	--	--

وَلِلَّكَفِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ مَا يَوْدُدُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

وَلِلَّكَفِرِينَ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	مَا يَوْدُدُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ	أَهْلِ الْكِتَابِ
------------------	---------	---------	--------------	-----------	----------	------	-------------------

اور کافروں کے لئے	عذاب	دردناک	نہیں چاہتے	جن لوگوں نے	کفر کیا	سے	اہل کتاب
-------------------	------	--------	------------	-------------	---------	----	----------

اور کافروں کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اہل کتاب میں سے جن لوگوں نے کفر کیا وہ نہیں چاہتے							
---	--	--	--	--	--	--	--

وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَن يُنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ طَوَّافُهُ

وَلَا	الْمُشْرِكِينَ	أَن	يُنْزَلَ	عَلَيْكُمْ	مِنْ	خَيْرٍ	مِنْ	رَبِّكُمْ طَوَّافُهُ
وَاللهُ	وَاللهُ		يُنْزَلَ	عَلَيْكُمْ	مِنْ	خَيْرٍ	مِنْ	رَبِّكُمْ طَوَّافُهُ

اور نہ مشرک (جمع) کہ نازل کی جائے تم پر سے بھلائی سے تمہارا رب اور اللہ

اور نہ مشرک کہ تم پر تمہارے رب کی طرف سے کوئی بھلائی نازل کی جائے اور اللہ

يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ طَوَّافُهُ دُوَّالِ الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ⑩٥

يَخْتَصُّ	بِرَحْمَتِهِ	مَنْ يَشَاءُ	طَوَّافُهُ	دُوَّالِ الْفَضْلِ	الْعَظِيمِ
خاص کرتیا ہے	ابنی رحمت سے	جسے چاہتا ہے	اورا اللہ	فضل والا	برٹا

جسے چاہتا ہے اپنی رحمت سے خاص کرتیا ہے اور اللہ برٹے فضل والا ہے۔

مَا نَسْخَهُ مِنْ آيَةٍ وَنُسِّهَا نَاتٍ يَخْيِرُ مِنْهَا آ وَمِثْلُهَا طَوَّافُهُ

مَا نَسْخَهُ	مِنْ آيَةٍ	آ وَمِثْلُهَا	آ وَمِثْلُهَا	آ وَمِنْهَا	آ وَمِنْهَا	آ وَمِنْهَا	آ وَمِنْهَا
جو ہم نسخ کرتے ہیں	کوئی آیت	یا اسے بھلا دیتے ہیں	لے آتے ہیں	بہتر	اس سے	یا اس جیسا	کوئی آیت جسے ہم نسخ کرتے ہیں یا اسے ہم بھلا دیتے ہیں اس سے بہتر یا اس جیسا لے آتے ہیں

الَّمْ تَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ⑩٦ الَّمْ تَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ لَهُ

الَّمْ	تَعْلَمُ	أَنَّ اللَّهَ	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	قَدِيرٌ	الَّمْ تَعْلَمُ	أَنَّ اللَّهَ لَهُ
کیا نہیں	تو جانتا	کہ اللہ	پر	ہر شے	قادر	کیا تو نہیں جانتا	کہ اللہ اس کے لئے

کیا تو نہیں جانتا کہ اللہ ہر شے پر قادر ہے۔ کیا تو نہیں جانتا کہ اللہ کے لئے ہے

مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ

مُلْكُ	السَّمَاوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا لَكُمْ	مِنْ	دُونِ اللَّهِ	مِنْ
بادشاہت	آسمانوں	اور زمین	اور نہیں	تمہارے لئے	سے	اللہ کے سوا

آسمانوں کی اور زمین کی یادشاہت اور تمہارے لئے نہیں اللہ کے سوا کوئی

وَلِيٌّ وَلَا نَصِيرٌ ⑩٧ أَمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سُئِلَ

وَلِيٌّ	وَلَا نَصِيرٌ	أَمْ تُرِيدُونَ	أَنْ	تَسْأَلُوا	رَسُولَكُمْ	كَمَا	سُئِلَ
حامی	اور نہ مددگار	کیا تم چاہتے ہو	کہ	سوال کرو	ایسا رسول	جیسے	سوال کئے گئے

حامی اور نہ مددگار کیا تم چاہتے ہو؟ کہ اپنے رسول سے سوال کرو جیسے سوال کئے گئے

مُوسَىٰ مِنْ قَبْلٍ وَّ مَنْ يَتَبَدَّلُ الْكُفُرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ

مُوسَىٰ	مِنْ قَبْلٍ	وَمَنْ	يَتَبَدَّلُ	الْكُفُرَ	بِالْإِيمَانِ	فَقَدْ ضَلَّ
موسے	اس سے پہلے	اور جو	اختیار کر لے	کفر	ایمان کے بدلے	سودہ بھٹک گیا
	اس سے پہلے موسے سے ، اور جو ایمان کے بدلے کفر اختیار کر لے سودہ بھٹک گیا					

سَوَاءَ السَّبَيْلٌ وَّ دَكَثِيرٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوَيْدُونَكُمْ مِنْ

سَوَاءَ	السَّبَيْلٌ	وَّ	دَكَثِيرٌ	مِنْ	أَهْلِ الْكِتَابِ	لَوَيْدُونَكُمْ	مِنْ
سیدھا	راستہ	چاہا	پہت	سے	اہل کتاب	کاش تہیں لوٹا دیں	سے
	سیدھے راستہ سے - بہت سے اہل کتاب نے چاہا کہ وہ کاش تہیں لوٹا دیں						

بَعْدًا إِيمَانَكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا مِنْ عِنْدِ آنْقِسِيمُ مِنْ بَعْدِ مَا

بَعْدًا	إِيمَانَكُمْ	كُفَّارًا	حَسَدًا	مِنْ بَعْدِ	مَا
بعد	نہیا سے ایمان	کفر میں	حسد	و جسے	پنے دل

نہیا سے ایمان کے بعد کفر میں، اپنے دل کے حسد کی وجہ سے، اس کے بعد جب کہ

تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ فَاعْفُوا وَاصْفِحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَصْرَهٖ ط

تَبَيَّنَ	لَهُمُ	الْحَقُّ	فَاعْفُوا	وَاصْفِحُوا	حَتَّىٰ	يَأْتِيَ	اللَّهُ	بِأَصْرَهٖ
واضح ہو گیا	ان پر	حق	پس تم معاف کر دو	اور در گزر کرو	بیہاں تک لائے	اللہ	اپنا حکم	
ان پر حق واضح ہو گیا، پس تم معاف کر دو اور در گزر کرو، بیہاں تک لائے								

إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَّ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَأَتُوا

إِنَّ	اللَّهَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	وَّ	أَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَأَتُوا
بیشک	اللہ	پر	ہر	چیز	قادر	اوہ تم قائم کرو	نماز	اوہ دینے رہو	

بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے - اور نماز قائم کرو، اور دینے رہو

الزَّكُوَةَ وَمَا تَفْقَدُ مُواْلَانَفْسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجْدُوهُ

الزَّكُوَةَ	وَمَا	تَفْقَدُ	مُواْلَانَفْسِكُمْ	مِنْ	خَيْرٍ	تَجْدُوهُ
زکوٰۃ	اور جو	آگے بھجو گے	اپنے لئے	بھلائی	نم پالو گے اسے	

زکوٰۃ ، اور اپنے لئے جو بھلائی آگے بھجو گے تم اسے پالو گے

عِنْدَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ

عِنْدَ اللَّهِ	إِنَّ اللَّهَ	بِمَا تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ ۝	وَقَالُوا	لَنْ يَدْخُلَ
اللَّهُ كے پاس	بیشک اللہ	جو کہ تم کرنے ہو	دیکھنے والا	اور انہوں نے کہا	ہرگز داخل نہ ہو گا
اللَّهُ کے پاس، بیشک تم جو کچھ کرتے ہو، تو اللہ اسے دیکھنے والا ہے اور انہوں نے کہا ہرگز داخل نہ ہو گا					

الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ نَصْرِي طَلْكَ آمَانِيْهُمْ قُلْ هَاتُوا

الْجَنَّةَ	إِلَّا	مَنْ	كَانَ	هُودًا	أَوْ	نَصْرِي	طَلْكَ	آمَانِيْهُمْ	قُلْ	هَاتُوا
جنت	سوائے	جو	ہو	یہودی	یا	نصرانی	یہ	جمہوئی آرزوں میں	کہہ بچئے	تم لاو'
جنت میں، سوائے اس کے یہودی ہو یا نصرانی، یہ ان کی جھوٹی آرزوں میں ہیں، کہہ بچئے تم لاو'										

بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَدِيقِينَ ۝ بَلِّي تَامَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ

بُرْهَانَكُمْ	إِنْ كُنْتُمْ	صَدِيقِينَ	بَلِّي	مَنْ	أَسْلَمَ	وَجْهَهُ لِلَّهِ
ایپنی دلیل	اگر تم ہو	پسے	کیوں نہیں	جس	جھوکا دیا	اپنا پھرہ اللہ کے لئے جھوکا دیا
ایپنی دلیل، اگر تم سچے ہو۔ کیوں نہیں؟ جس نے اپنا چہرہ اللہ کے لئے جھوکا دیا،						

وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرٌ إِنْدَ رَبِّهِ صَوْلَأَخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَ

وَهُوَ	مُحْسِنٌ	فَلَهُ	أَجْرٌ	عِنْدَ	رَبِّهِ	وَلَا	خَوْفٌ	عَلَيْهِمْ وَ
اور وہ	نیکوکار	تو سکتے	اس کا اجر	پاس	اس کا رب	اور نہ	کوئی خوف	ان پر اور
اور وہ نیکوکار ہو تو اس کے لئے اس کا اجر اس کے رب کے پاس ہے؛ اور ان پر کوئی خوف نہیں اور								

لَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝ وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصْرِي عَلَى شَيْءٍ

لَا هُمْ	يَحْزَنُونَ	وَقَالَتِ	الْيَهُودُ	لَيْسَتِ	النَّصْرِي	عَلَى	شَيْءٍ
نہ وہ	غُلکین ہوں گے	اور کہا	یہود	نہیں	نصری	پر	کسی چیز
نہ وہ غُلکین ہوں گے - اور یہود نے کہا نصاری کسی چیز پر نہیں،							

وَقَالَتِ النَّصْرِي لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَى شَيْءٍ وَهُمْ يَتَلَوْنَ

وَقَالَتِ	النَّصْرِي	لَيْسَتِ	الْيَهُودُ	عَلَى شَيْءٍ	وَهُمْ	يَتَلَوْنَ
اور کہا	نصاری	نہیں	یہود	کسی چیز پر	حالانکہ وہ	پڑھتے ہیں

اور نصاری نے کہا یہودی کسی چیز پر نہیں حالانکہ وہ پڑھتے ہیں

اُنَّكِتَبَ طَكَذِيلَكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ ۚ

اُنَّكِتَبَ	طَكَذِيلَكَ	قَالَ	الَّذِينَ	لَا يَعْلَمُونَ	مِثْلَ	قَوْلِهِمْ
کتاب	اسی طرح	کہا	جو لوگ	علم نہیں رکھتے	جیسی	ان کی بات

کتنے بے اسی طرح ان لوگوں نے اُن جیسی بات کہی جو علم نہیں رکھتے ،

فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۝

فَاللَّهُ يَحْكُمُ	بَيْنَهُمْ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	فِيمَا	كَانُوا	فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ
سوال اللہ	فیصلہ کر بیکا	انکے درمیان	تیامت کے دن	جس میں	وہ تھے	اس میں
سوال اللہ ان کے درمیان تیامت کے دن فیصلہ کرے گا جس (بات) میں وہ اختلاف کرتے تھے -						

وَمَنْ أَظْلَمُ مِنْ مَنْ مَنَعَ مَسْجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذْكَرْ فِيهَا اسْمُهُ

وَمَنْ	أَظْلَمُ	مِنْ	مَنَعَ	مَسْجِدَ اللَّهِ	أَنْ	يُذْكَرْ	فِيهَا	اسْمُهُ
اور کون	بڑا ظالم	سے جو	روکا	اللہ کی مساجدیں	کہ	ذکر کیا جائے	اس میں	اس کا نام

اور اس سے بڑا ظالم کون ؟ جس نے اللہ کی مساجدوں سے روکا کہ ان میں اللہ کا نام بیا جائے ،

وَسَعْيٌ فِي خَرَابِهَا ۖ وَلَيْلَكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا لَآءَ

وَسَعْيٌ	فِي	خَرَابِهَا	أَوْلَيْكَ	مَا كَانَ	لَهُمْ	أَنْ	يَدْخُلُوهَا	لَآءَ
اور کوشش کی	یہیں	اس کی دیرینی	یہ لوگ	نہ تھا	ان کے لئے	کہ	دہاں داخل ہوتے	مگر
اور اس کی دیرانی کی کوشش کی	اور ان لوگوں کے لئے (حق)	نہ تھا کہ وہاں داخل ہوتے، مگر						

خَاءِفِينَ هُنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حَزِيرُ ۖ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝

خَاءِفِينَ	لَهُمْ	فِي الدُّنْيَا	حَزِيرُ	وَلَهُمْ	فِي الْآخِرَةِ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ
ڈرتے ہوئے	ان کے لئے	دینا میں	رسوانی	اور ان کے لئے	آخرت میں	عذاب	بڑا
ڈرتے ہوئے ، ان کے لئے دینا میں رسوانی سے اور ان کے لئے آخرت میں بڑا عذاب ہے -							

وَإِلَهُ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَإِيَّمَا تَوَلُّوا فَتَمَّ وَجْهُ اللَّهِ طَرَانَ

وَإِلَهُ	الْمَشْرِقُ	وَالْمَغْرِبُ	فَإِيَّمَا	تَوَلُّوا	فَتَمَّ	وَجْهُ اللَّهِ	طَرَانَ
اور اللہ کے لئے	مشرق	اور مغرب	سچے طرف	تم منکرو	تو اس طرف	اللہ کا سامنا	بیشک

اور اللہ کے لئے مشرق اور مغرب ، سو جس طرف تم منہ کرو اسی طرف اللہ کا سامنا ہے بیشک

اللَّهُ وَاسِعٌ عَلَيْهِمْ ۝ وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا إِلَّا سُبْحَانَهُ ط

الله	وَاسِعٌ	عَلِيمٌ	وَقَالُوا	اتَّخَذْنَ	اللَّهُ	وَلَدًا	سُبْحَانَهُ
اللَّهُ	وَسْعَتْ وَالا	جَانِنَهُ وَالا	ادْرَاهُوں نے کہا	بنایا	اللَّهُ	بِيَطَا	وہ پاک ہے
اللَّهُ وَسْعَتْ وَالا، جَانِنَهُ وَالا ہے ۔ اور انہوں نے کہا اللَّهُ نے بِيَطَا بنایا ہے، وہ پاک ہے،							
بَلْ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ طَلْحَى لَهُ قِنْتُونَ	بَدِيعُ	بَلْ لَهُ مَا	فِي السَّمَاوَاتِ	كُلُّ لَهُ	قِنْتُونَ	وَالْأَرْضِ	بَدِيعُ
بَلْ لَهُ مَا	فِي السَّمَاوَاتِ	كُلُّ لَهُ	قِنْتُونَ	لَهُ	كُلُّ	وَالْأَرْضِ	بَدِيعُ
بَلْ لَهُ مَا	فِي السَّمَاوَاتِ	كُلُّ لَهُ	قِنْتُونَ	لَهُ	كُلُّ	وَالْأَرْضِ	بَدِيعُ
بَلْ لَهُ مَا	فِي السَّمَاوَاتِ	كُلُّ لَهُ	قِنْتُونَ	لَهُ	كُلُّ	وَالْأَرْضِ	بَدِيعُ
بَلْ لَهُ مَا	فِي السَّمَاوَاتِ	كُلُّ لَهُ	قِنْتُونَ	لَهُ	كُلُّ	وَالْأَرْضِ	بَدِيعُ

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ ۖ وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ

تَأْتِينَا أَيَّهُ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِّثْلَ قَوْلِهِمْ

تَأْتِيَنَا	كَذِيلَكَ	قَالَ	الَّذِينَ	مِثْلَ	قَوْلُمْ
ہمارے پرائی	کوئی نشانی	اسی طرح	جو لوگ	کہاں سے پہلے	جبسی
ہمارے پرائی	کوئی نشانی	اسی طرح	جو لوگ	ان سے پہلے	ان کی بات

ہمارے پاس کوئی نشانی کیوں نہیں آتی ہے اسی طرح ان سے پہلے لوگوں نے آن جیسی بات کہی

تَسَابَهَتْ قَلُوبُهُمْ قَدْ بَيَّنَا الْآيَتِ لِقَوْمٍ يُوَقِّنُونَ ﴿١٨﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ	تَسَابَهَتْ قَلُوبُهُمْ	قَدْ بَيَّنَا	الْآيَتِ لِقَوْمٍ يُوَقِّنُونَ	إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ
ان کے دل ایک جیسے ہو گئے ہم نے یقین رکھنے والے لوگوں کے لئے نشانیاں واضح کر دی ہیں پیشک ہم نے آپ کو بھیجا	ایک جیسے ہو گئے ان کے دل ہم نے واضح کر دیں نشانیاں لوگوں کیلئے یقین رکھتے ہیں پیشک ہم آپ کو بھیجا	ان کے دل ہم نے واضح کر دیں نشانیاں لوگوں کیلئے یقین رکھتے ہیں پیشک ہم آپ کو بھیجا	ان کے دل ہم نے واضح کر دیں نشانیاں لوگوں کیلئے یقین رکھتے ہیں پیشک ہم آپ کو بھیجا	ان کے دل ہم نے واضح کر دیں نشانیاں لوگوں کیلئے یقین رکھتے ہیں پیشک ہم آپ کو بھیجا

بِالْحَقِّ بَشِّيرًا وَ نَذِيرًا لَا وَلَا تَسْأَلُ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ ⑪٤

بِالْحَقِّ	بَشِّيرًا	وَ نَذِيرًا	وَلَا تَسْأَلُ	عَنْ	أَصْحَابِ	الْجَحِيمِ
حق کے ساتھ خوشخبری دینے والا اور درانے والا، اور آپ سے ز پوچھا جائے گا سے روزخ وائلے حق کے ساتھ خوشخبری دینے والا ، درانے والا، اور آپ سے ز پوچھا جائے گا دوزخ والوں کے بارے میں۔						

وَ لَنْ تَرْضَى عَنْكَ الْيَهُودُ وَ لَا النَّصَارَى حَتَّى تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ ط

وَ لَنْ تَرْضَى	عَنْكَ	الْيَهُودُ	وَلَا	النَّصَارَى	حَتَّى	تَتَّبِعَ	مِلَّتَهُمْ ط
اور ہر گز راضی نہ ہوں گے آپ سے بیہودی اور نصاری، جب تک آپ ان کے دین کی پیروی نہ کروں، اور آپ سے ہر گز راضی نہ ہوں گے بیہودی اور نصاری، جب تک آپ ان کے دین کی پیروی نہ کروں،							

قُلْ إِنَّ هُدَى اللَّهِ هُوَ الْهُدَى طَوَّلِينَ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ

قُلْ	إِنَّ	هُدَى	اللَّهُ	هُوَ	الْهُدَى طَوَّلِينَ	اَتَّبَعْتَ	أَهْوَاءَهُمْ
کہدیں! بیشک ہدایت اللہ دہی ہدایت اور اگر آپ نے ان کی خواہشات کی پیروی کی کہدیں! بیشک اللہ کی ہدایت وہی ہدایت ہے، اور اگر آپ نے ان کی خواہشات کی پیروی کی							

بَعْدَ الدَّى جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ لَا مَالَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٌّ

بَعْدَ	الَّذِي	جَاءَكَ	مِنَ اللَّهِ	مِنْ	الْعِلْمِ	مَالَكَ	مِنَ الْعِلْمِ	وَلِيٌّ
بعد وہ جو کہ (جبکہ) آپ کے پاس علم آگیا، آپ کے لئے اللہ سے کوئی حمایت کرنے والا اس کے بعد جب کہ آپ کے پاس علم آگیا، آپ کے لئے اللہ سے کوئی حمایت کرنے والا								

وَلَا نَصِيرٌ ⑪٥ أَلَذِينَ أَتَيْنَاهُمُ الْكِتَبَ يَتَلَوُنَهُ حَقَ تِلَاؤِتِهِ

وَلَا	نَصِيرٌ	أَلَذِينَ	أَتَيْنَاهُمُ	الْكِتَبَ	يَتَلَوُنَهُ	حَقَ	تِلَاؤِتِهِ
اور نہ مددگار ہم نے دی جنہیں کتاب دی وہ اس کی تلاوت کرتے ہیں حق اس کی تلاوت اور نہ مددگار - ہم نے جنہیں کتاب دی وہ اس کی تلاوت کرتے ہیں جیسے تلاوت کا حق ہے،							

أَوْلَئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَ مَنْ يَكْفُرُ بِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَسِرُونَ ⑪٦

أَوْلَئِكَ	يُؤْمِنُونَ	بِهِ	وَ مَنْ	يَكْفُرُ بِهِ	فَأُولَئِكَ	هُمُ	الْخَسِرُونَ
وہی لوگ ایمان رکھتے ہیں اس پر اور جو انکار کریں اس کا وہی وہ خسارہ پانے والے دہی اس پر ایمان رکھتے ہیں، اور جو اس کا انکار کریں وہی خسارہ پانے والے، میں۔							

يَبْنِي لِسْرَاءِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتَ الَّتِي انْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَآتَيْتُمْ

يَبْنِي لِسْرَاءِيلَ	اذْكُرُوا	نِعْمَتِي	الَّتِي	انْعَمْتُ	عَلَيْكُمْ	وَآتَيْتُمْ
اسے بنی اسرائیل	تم بیدار کرو	میری نعمت	جو کہ میں نے	تم پر	اور یہ کہ میں نے	
لے بنی اسرائیل !	میری نعمت بیدار کرو جو میں نے تم پر کی	اور یہ کہ میں نے				
فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَلَمَيْنَ ۝ وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجِزُّ نَفْسٌ						
فَضَّلْتُكُمْ	عَلَى	الْعَلَمَيْنَ	وَاتَّقُوا	يَوْمًا	لَا تَجِزُّ	نَفْسٌ
تمہیں فضیلت دی	پر	زمانے والے	ادرودرو	دہدن	بدلمہ نہ ہو گا	کوئی شخص بدلمہ نہ ہو سکے گا
تمہیں زمانہ والوں پر فضیلت دی۔ اور اس دن سے ڈردار جس دن، کوئی شخص بدلمہ نہ ہو سکے گا						

عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا تَنْفَعُهَا شَفَاعةٌ

عَنْ نَفْسٍ	شَيْئًا	وَلَا يُقْبَلُ	مِنْهَا	عَدْلٌ	وَلَا	تَنْفَعُهَا	شَفَاعةٌ
کسی شخص سے	پچھے اور نہ قبول کیا جائے گا	اس سے	کوئی معاوضہ اور نہ	اسے نفع دے گی	کوئی سفارش		
کسی شخص کا پچھہ بھی، اور نہ اس سے کوئی معاوضہ قبول کیا جائے گا، اور نہ اسے کوئی سفارش نفع دے گی ،							
وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ ۝ وَلَا ذَرْبَتْلَى إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَتٍ فَأَتَمَهْنَطَ							
وَلَا هُمْ	يُنْصَرُونَ	وَلَا	ذَرْبَتْلَى	إِبْرَاهِيمَ	رَبُّهُ	بِكَلِمَتٍ	فَأَتَمَهْنَطَ
اور نہ ان	ان کا رب	چند باتوں سے تو وہ پوری کر دیں	اورجب	ازمایا	ابراهیم	ان کا رب	
اور نہ ان کی مدد کی جائے گی۔ اور جب ابراهیمؑ کو ان کے رب نے چند باتوں سے آزمایا تو انہوں نے وہ پوری کر دیں ،							

قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا طَقَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي طَقَالَ

قَالَ	إِنِّي	جَاعِلُكَ	لِلنَّاسِ	إِمَامًا	قَالَ	وَمِنْ	ذُرِّيَّتِي	طَقَالَ
اس نے فرمایا بیشک میں تمہیں نہ دلا ہوں	لوگوں کا	امام	اس نے کہا	اور سے	میری اولاد	اس نے فرمایا		
اس نے فرمایا بیشک میں تمہیں لوگوں کا امام بنانے والا ہوں، اس نے کہا اور میری اولاد کو (بھی) ؟ اس نے فرمایا								

لَا يَنَالُ عَهْدَى الظَّلَمَيْنَ ۝ وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِلنَّاسِ

لَا يَنَالُ	عَهْدَى	الظَّلَمَيْنَ	وَإِذْ	جَعَلْنَا	الْبَيْتَ	مَثَابَةً	لِلنَّاسِ
نہیں پہنچتا	میرا عہد	ظالم (جمع)	اورجب	بنایا ہم نے	خانہ کعبہ	اجتماع کی جگہ	لوگوں کے لئے

میرا عہد ظالموں کو نہیں پہنچتا۔ اور جب میں نے خانہ کعبہ کو بنایا لوگوں کے لئے (بار بار) لوٹنے (اجتماع) کی جگہ

وَأَمْنَاطٌ وَاتَّخِذُوا مِنْ مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلَّٰى وَعِهْدُنَا

وَأَمْنَاطٌ	وَاتَّخِذُوا	مِنْ	مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ	مُصَلَّى	وَعِهْدُنَا
اور امن کی جگہ	اور تم بناو	سے	"مقام ابراهیم"	نماز کی جگہ	اور ہم نے حکم دیا
اور امن کی جگہ، اور "مقام ابراهیم" کو نماز کی جگہ بناؤ، اور ہم نے حکم دیا					

لَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَنْ طَهَّرَا بَيْتَى لِلظَّائِفِينَ وَالْعَكِيفِينَ

لَىٰ إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْمَاعِيلَ	أَنْ	طَهَّرَا	بَيْتَى	لِلظَّائِفِينَ	وَالْعَكِيفِينَ
ابراهیم کو	اور اسماعیل کو	پاک رکھیں	میرا گھر	طواف کرنے والوں کے لئے	اوڑتکاف کرنیوالے	
ابراهیم اور اسماعیل کو کہ وہ میرا گھر پاک رکھیں طواف کرنے والوں اور اعتماد کرنے والوں کے لئے،						

وَالرُّكْعَةُ السُّجُودُ ۝ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمَ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا

وَالرُّكْعَةُ	السُّجُودُ	هَذَا بَلَدًا	وَلَذْ	قَالَ	إِبْرَاهِيمُ	رَبِّ	اجْعَلْ
اور رکوع سجدہ کرنے والے	سجدہ کرنے والے	اور جب	کہا	ابراهیم	لے بیرک	بنا	یہ شہر
اور رکوع سجدہ کرنے والوں کے لئے اور جب ابراهیم نے کہا لے میرے رب! اس شہر کو بنا							

أَمِنًا وَأَرْزُقُ أَهْلَهُ مِنَ الشَّرَّاتِ مَنْ أَمَنَ مِنْهُمْ يَبْلُغُهُ وَ

أَمِنًا	وَأَرْزُقُ	أَهْلَهُ	مِنَ	الشَّرَّاتِ	مَنْ	أَمَنَ	مِنْهُمْ	يَبْلُغُهُ وَ
امن والا	اور روزی دے	اسکے ہنسنے والے	سے	چھل رجع)	جو	ایمان لائے	ان سے	التدریب اور
امن والا، اور اس کے رہنے والوں کو پھلوں کی روزی دے جو ان میں سے ایمان لائے اللہ پر اور								

الْيَوْمُ الْآخِرُ طَقَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأُمَتَّعْهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرَهُ

الْيَوْمُ الْآخِرُ	قَالَ	وَمَنْ	كَفَرَ	فَأُمَتَّعْهُ	قَلِيلًا	ثُمَّ	أَضْطَرَهُ
آخرت کا دن	اس فرمایا	اور جو	اس نے کفر کیا	اسے نفع دون گا	خخوارہ	پھر	محبو کروں گا اس کو
آخرت کے دن پر، اس نے فرمایا جس نے کفر کیا اس کو تھوڑا اس انفع دون گا پھر اس کو مجبور کروں گا							

لَىٰ عَذَابَ النَّارِ طَوْبَ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمَ ۝ وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمَ

لَىٰ	عَذَابَ النَّارِ	وَيَرْفَعُ	إِبْرَاهِيمَ	وَيَرْفَعُ	إِبْرَاهِيمَ	وَيَسْ	المَصِيرُ	وَيَسْ	النَّارِ
طرف	دوڑخ کا عذاب	اور بُری	لوٹنے کی جگہ	اور جب	اٹھاتے تھے	ابراهیم			
دوڑخ کے عذاب کی طرف، اور وہ لوٹنے کی بُری جگہ ہے۔ اور جب اٹھاتے تھے ابراہیم									

دوڑخ کے عذاب کی طرف، اور وہ لوٹنے کی بُری جگہ ہے۔ اور جب اٹھاتے تھے ابراہیم

الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَ لَا سُمْعِيلُ طَرَبَنَا تَقَبَّلُ مِنَ طَائِكَ

الْقَوَاعِدَ	مِنَ	الْبَيْتِ	وَ لَا سُمْعِيلُ	طَرَبَنَا تَقَبَّلُ	مِنَ طَائِكَ	إِنَّكَ
بَنِيَادِين	سَعِيَادِين	سَعِيَادِين	خَانَةَ كَعْبَةِ	أَوْرَدَهُ اَبْهَارِبِ	قَبُولَ فَرَمَاءِ هَمَسَ	بَشِيكَ تُورَ

اور سُمْعِيل خانہ کعبہ کی بنیادین (بید دعا کرتے تھے) اے ہماں کے پروگار! ہم سے قبول فرمائے بیشک تو

أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ رَبَنَا وَ أَجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنَ لَكَ وَ

أَنْتَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	رَبَنَا	وَاجْعَلْنَا	مُسْلِمَيْنَ	لَكَ وَ
تُور	سُنْنَةِ وَالَا	جَانَنَةِ وَالَا	اَبْهَارِبِ	اَبْهَارِبِ	فَرَمَاءِ بَرْدَارِ	اَبْهَارِبِ اُورَ

سُنْنَةِ وَالَا، جَانَنَةِ وَالَا ہے۔ اے ہماں کے رب! اور ہمیں اپنا فرمانبردار بنا لے اور

مِنْ ذُرَّيَّتِنَا أَصَدَّتْ مُسْلِمَةً لَكَ وَ أَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَ تُبْ عَلَيْنَا

مِنْ	ذُرَّيَّتِنَا	أَصَدَّتْ	مُسْلِمَةً	لَكَ	وَأَرِنَا	مَنَاسِكَنَا	وَتُبْ عَلَيْنَا	أُمَّةً	مُسْلِمَةً	لَكَ	وَأَرِنَا	مَنَاسِكَنَا	وَتُبْ عَلَيْنَا
سے	ہماری اولاد	اُمت	فرمانبردار	اپنی	اور ہمیں دکھا	مح کے طریقے	اور ہماری تو بہ قبول فرما	ہماری اولاد	اُمت	فرمانبردار	اپنی	اور ہمیں دکھا	مح کے طریقے دکھا، اور ہماری تو بہ قبول فرما،

إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَابُ الرَّحِيمُ ۝ رَبَنَا وَ أَبْعَثْ فِيهِمْ رَسُولاً

إِنَّكَ	أَنْتَ	التَّوَابُ	الرَّحِيمُ	رَسُولاً	رَبَنَا	وَأَبْعَثْ	فِيهِمْ	رَسُولاً
بَشِيك	تُور	تُوبہ قبول کرنے والا	رحم کرنے والا	اے ہماں کے رب	اور بیچ	ان میں	ایک رسول	بیچ

بیشک تو ہی تو بہ قبول کرنے والا ہے۔ اے ہماں کے رب! اور ان میں ایک رسول بیچ

مِنْهُمْ يَتَلَوُّ أَعْلَيْهِمْ أَيْتَكَ وَ يَعْلَمُهُمُ الْكِتَبَ وَ الْحِكْمَةَ

مِنْهُمْ	يَتَلَوُّ	عَلَيْهِمْ	أَيْتَكَ	وَيَعْلَمُهُمُ	الْكِتَبَ	وَالْحِكْمَةَ
ان سے	وہ پڑھے	ان پیر	تیری آئیں	ادا نہیں تعلیم دے	"کتاب"	او حکمت (ادانائی)

ان میں سے، وہ ان پر تیری آئیں پڑھے اور انہیں "کتاب" اور "حکمت" (ادانائی) کی تعلیم دے،

وَ يُرِزِّكُهُمْ طَائِكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ وَ مَنْ يَرْغَبُ

وَيُرِزِّكُهُمْ	طَائِكَ	أَنْتَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	وَمَنْ	يَرْغَبُ
اور انہیں پاک کرے	بَشِيك	تُور	غالب	حکمت والا	اور کون	منہ موڑے

اور انہیں پاک کرے بیشک تو ہی غالب، حکمت والا ہے۔ اور کون ہے جو مُسْنَہ موڑے؟

عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ لَا مَنْ سَفِهَ نَفْسَهُ طَ وَلَقَدْ

عَنْ	مِلَّةِ	إِبْرَاهِيمَ	لَا	مَنْ	سَفِهَ	نَفْسَهُ	طَ	وَلَقَدْ
سے	دین	ابراهیم	سوائے	جس نے	بیوتون بنایا	اپنے آپ	اور بیشک	
								ابراہیم کے دین سے؟ سوائے اس کے جس نے اپنے آپ کو بے خوف بنایا، اور بیشک

أَصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّلِحِينَ ۝

أَصْطَفَيْنَاهُ	فِي الدُّنْيَا	وَإِنَّهُ	فِي الْآخِرَةِ	لَمِنَ	الصَّلِحِينَ
					ہم نے اسے چُن لیا
					ہم نے اسے دنیا میں چُن لیا - اور بیشک وہ آخرت میں نیکو کاروں میں سے ہے۔

إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ ۝ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَلَمِينَ ۝

إِذْ قَالَ	لَهُ	رَبُّهُ	أَسْلِمْ	قَالَ	أَسْلَمْتُ	لِرَبِّ	الْعَلَمِينَ
جب کہا	اس کو	اس کا رب سر جھکا دے	اس نے کہا	میں نے سر جھکا دیا رب کے لئے	تمام جہان		
							جب اس کو اس کے رب نے کہا تو سر جھکا دے، اس نے کہا میں نے تمام جہانوں کے رب کے لئے سر جھکا دیا۔

وَوَصَّى بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيَّهُ وَيَعْقُوبَ طَ يَبْنَى إِنَّ اللَّهَ أَصْطَفَى

وَوَصَّى	بِهَا	إِبْرَاهِيمُ	بَنِيَّهُ	وَيَعْقُوبَ	طَ يَبْنَى	إِنَّ اللَّهَ	أَصْطَفَى
اور وصیت کی	اس کی	ابراہیم	اپنے بیٹے	اور یعقوب	میرے بیٹوں	بیشک اللہ	چُن لیا
							اور ابراہیم نے اپنے بیٹوں کو اور یعقوب پیشے (بھی) اسی کی وصیت کی، اے بیڑے بیٹوں! اللہ نے بیوکی چُن لیا ہے

لَكُمُ الدِّيَنَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ۝ أَمْ كُنْتُمْ

لَكُمُ	الْدِيَنَ	فَلَا تَمُوتُنَّ	إِلَّا	وَأَنْتُمْ	مُسْلِمُونَ	أَمْ كُنْتُمْ
تمہارے لئے	دین	پس تم ہرگز نہ مرننا	مگر	اور تم	مسلمان (جمع)	کیا تم تھے
تمہارے لئے دین،						پس تم ہرگز نہ مرننا، مگر مسلمان۔ کیا تم تھے

شَهَدَ أَنَّ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ لِإِذْ قَالَ يَبْنَى

شَهَدَ أَنَّ	إِذْ	حَضَرَ	يَعْقُوبَ	الْمَوْتُ	لِإِذْ	قَالَ	يَبْنَى
موجود	جب	آئی	یعقوب	موت	جب اس نے کہا	اپنے بیٹوں کو	

موجود؟ جب یعقوب کو موت آئی، جب اس نے اپنے بیٹوں کو کہا

مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ إِنَّهَكَ وَإِنَّهُ أَبَاهُكَ

مَا تَعْبُدُونَ	مِنْ بَعْدِي	قَالُوا	نَعْبُدُ	إِنَّهَكَ	وَإِنَّهُ أَبَاهُكَ	كُسْ كَيْ تَعْبُدُتْ كَرُوْكَ ؟	مِيرَسَ بَعْدَتْ كَرُوْكَ ؟	مِيرَسَ بَعْدَتْ كَرُوْكَ ؟
لَبْرَاهِيمَ وَلَاسْمِعِيلَ وَلَاسْحَقَ إِلَهًا وَاحِدًا وَنَحْنُ لَهُ	لَبْرَاهِيمَ	وَلَاسْمِعِيلَ	وَلَاسْحَقَ	إِلَهًا	وَاحِدًا	وَنَحْنُ لَهُ	اَبْرَاهِيمَ	اَبْرَاهِيمَ
أَوْ رَاهِيمَ اُورَاسْمِعِيلَ اُورَاسْحَقَ	اَبْرَاهِيمَ	اَبْرَاهِيمَ	اَبْرَاهِيمَ	اَبْرَاهِيمَ	اَبْرَاهِيمَ	اَبْرَاهِيمَ	اَبْرَاهِيمَ	اَبْرَاهِيمَ

مُسْلِمُونَ ۝ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ

مُسْلِمُونَ	تِلْكَ	أُمَّةٌ	قَدْ خَلَتْ	لَهَا	مَا كَسَبَتْ	وَلَكُمْ	فَرْمَانِبَرْدَار	اَيْكَامَتْ	گُزْرَگَمَیْ	اَسْكَنَتْ	جَوَاسَنَےْ کَمَايَا	اوْرَاهِنْوُنَےْ لَئِےْ
مَا كَسَبَتُمْ	وَلَا تَسْأَلُونَ	عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ	وَقَالُوا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	عَمَّا	وَقَالُوا	جَوَاتْ	جَوَاتْ	جَوَاتْ	جَوَاتْ	جَوَاتْ
جَوَاتْ	جَوَاتْ	جَوَاتْ	جَوَاتْ	جَوَاتْ	جَوَاتْ	جَوَاتْ	اوْرَاهِنْوُنَےْ کَہَا					

كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى تَهَتَّدُ وَاطْقُلْ بَلْ مِلَّةً لَبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

كُونُوا	هُودًا	أَوْ	نَصَارَى	تَهَتَّدُ وَ	قُلْ	بَلْ	مِلَّةً	لَبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا	بُوجَاؤ	بِيُهُودِي	يَا	نَصَارَانِي	تَمْ هَدَيْتْ پَالُوْغَ	کَهْدِيْعَيْ	بِيكَهِ دِينِ	اَبْرَاهِيمَ	اَيْكَهِ دِينِ	بِيكَهِ دِينِ
قُولُوا	أَمَّنَا	بِاللَّهِ	وَمَا	أَمَّنَا	قُولُوا	أَمَّنَا	بِاللَّهِ	وَمَا	أَمَّنَا	قُولُوا	أَمَّنَا	بِاللَّهِ	وَمَا	أَمَّنَا	بِاللَّهِ	وَمَا	أَمَّنَا	بِاللَّهِ	وَمَا

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝ قُولُوا أَمَّنَا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزَلَ إِلَيْنَا

وَمَا كَانَ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	قُولُوا	أَمَّنَا	بِاللَّهِ	وَمَا	أُنْزَلَ	إِلَيْنَا	أَمَّنَا	قُولُوا	أَمَّنَا	بِاللَّهِ	وَمَا	أُنْزَلَ	إِلَيْنَا	أَمَّنَا	قُولُوا	أَمَّنَا	بِاللَّهِ
أَوْرَنَهْ تَخْ	سَ	مُشْرِكِينَ	کَهْدِو	بِهِمْبَانَ لَائِےْ	الْمَذَبَرَ	اوْرَجَو	تَازِلَ کَیْ	بِهِمْبَانَ	کَهْدِو	بِهِمْبَانَ لَائِےْ	الْمَذَبَرَ	اوْرَجَو	تَازِلَ کَیْ	بِهِمْبَانَ	کَهْدِو	بِهِمْبَانَ لَائِےْ	الْمَذَبَرَ	اوْرَجَو	تَازِلَ کَیْ

اوْرَوْه مُشْرِكُوْنَ بِیْسَ سَ سَ نَهْ تَخْ - کَهْدِو، سَمَ اِمَیَانَ لَائِےْ الْمَذَبَرَ اوْرَ جَوَهْ مَهَارِ طَرَفَ نَازِلَ کَیْ گَیَا

وَ مَا أُنْزِلَ إِلَيْ إِبْرَاهِيمَ وَ إِسْمَاعِيلَ وَ إِسْحَاقَ وَ يَعْقُوبَ

وَ يَعْقُوبَ	إِلَى	إِبْرَاهِيمَ	وَ إِسْمَاعِيلَ	وَ إِسْحَاقَ	وَ مَا أُنْزِلَ
او رجوا	نازل کیا گیا	طرف	ابراهیم	اور اسماعیل	اور اسحق
اور جو	اور یعقوب	او رجوا	او رجوا	او رجوا	او رجوا

اور جو نازل کیا گیا ابراہیم اور اسماعیل اور اسحق اور یعقوب

وَ الْأَسْبَاطُ وَ مَا أُوْتَ مُوسَى وَ عِيسَى وَ مَا أُوْتَ النَّبِيُّونَ

وَ الْأَسْبَاطُ	وَ مَا	أُوْتَ	مُوسَى	وَ عِيسَى	وَ مَا أُوْتَ	النَّبِيُّونَ
او رجوا	او رجوا	او رجوا	او رجوا	او رجوا	او رجوا	نبیوں
اور اولاد یعقوب	او رجوا	او رجوا	او رجوا	او رجوا	او رجوا	او رجوا

اور اولاد یعقوب کی طرف، اور جو دیا گیا موسیٰ سے، اور عیسیٰ کو اور جو دیا گیا نبیوں کو،

مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَ نَحْنُ لَهُ

مِنْ رَبِّهِمْ	لَا نُفَرِّقُ	بَيْنَ	أَحَدٍ	مِنْهُمْ	وَ نَحْنُ لَهُ
ان کے رب سے	ہم فرق نہیں کرتے	درمیان	کسی ایک	ان سے	اور ہم اسی کے
ان کے رب کی طرف سے، ہم ان میں سے کسی ایک کے درمیان فرق نہیں کرتے، اور ہم اسی کے					

مُسْلِمُونَ ^{۱۳۴} فَإِنْ أَهْنُوا بِمِثْلِ مَا أَمْنَتُمْ بِهِ فَقَدِ اهْتَدَوْا

مُسْلِمُونَ	فَإِنْ	أَهْنُوا	بِمِثْلِ	مَا أَمْنَتُمْ	بِهِ فَقَدِ اهْتَدَوْا
فرمانبردار	پس اگر ایمان لائیں	جبیے	تم ایمان لائے	اس پر	تو وہ ہدایت پا گئے
فرمانبردار، میں۔ پس اگر وہ ایمان لے آئیں جیسے تم اس پر ایمان لائے ہو، تو وہ ہدایت پا گئے،					

وَ إِنْ تَوَلُّوا فَإِنَّمَا هُمْ فِي شِقَاقٍ فَسَيَكُفِّرُهُمُ اللَّهُ

وَ إِنْ	تَوَلُّوا	فَإِنَّمَا	هُمْ	فِي	شِقَاقٍ	فَسَيَكُفِّرُهُمُ اللَّهُ
اور اگر انہوں نے منزہ پیرا تو بیشک وہی ضد میں، میں پس عنقریب پکیلے لئے مقابلہ میں کافی ہوگا	او رجوا	او رجوا	او رجوا	او رجوا	او رجوا	الله
اور اگر انہوں نے منزہ پیرا تو بیشک وہی ضد میں، میں پس عنقریب بے ان کے مقابلہ میں آپ کے لئے اللہ کافی ہوگا،						

وَ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ^{۱۳۵} صَبُغَةَ اللَّهِ وَ مَنْ أَحْسَنَ

وَ مَنْ	صَبُغَةَ اللَّهِ	الْعَلِيمُ	السَّمِيعُ	وَ هُوَ
اور کس	زنگ اللہ کا	جانشے والا	سننے والا	اور وہ
اچھا				

اور وہ سننے والا، جانشے والا ہے۔ رہم نے لیا، زنگ اللہ کا، اور کس کا اچھا ہے

مِنَ اللَّهِ صِبْغَةٌ وَ نَحْنُ لَهُ عِبْدُونَ ﴿٣٨﴾ قُلْ أَتُحَاجُّونَا

مِنَ	اللَّهِ	صِبْغَةٌ	وَ نَحْنُ	لَهُ عِبْدُونَ	قُلْ	أَتُحَاجُّونَا
سے	اللَّهُ	زنگ	ادرہم	اسی کی	عبادت کرنے والے	کہدیجیتے
					کیا تم ہم سے جھگڑا کرتے ہو؟	

زنگ اللہ سے؟ اور ہم اسی کی عبادت کرنے والے ہیں۔ کہدیجیتے، کیا تم ہم سے جھگڑا کرتے ہو؟

فِي اللَّهِ وَ هُوَ رَبُّنَا وَ رَبُّكُمْ، وَ لَنَا أَعْمَالُنَا وَ لَكُمْ

فِي اللَّهِ	وَ هُوَ	رَبُّنَا	وَ رَبُّكُمْ	وَ لَنَا	أَعْمَالُنَا	وَ لَكُمْ
اللہ کے بارہ میں	حالانکہ وہی	ہمارا رب	اور تمہارا رب	اور ہمارے عمل	ہمارے عمل	اور تمہارے لئے
						اللہ کے بارہ میں، حالانکہ وہی ہے ہمارا رب، اور ہمارے لئے ہمارے عمل اور تمہارے لئے

أَعْمَالُكُمْ وَ نَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ ﴿٣٩﴾ أَمْ تَقُولُونَ لَنَّ إِبْرَاهِيمَ

أَعْمَالُكُمْ	وَ نَحْنُ	لَهُ	مُخْلِصُونَ	أَمْ	تَقُولُونَ	لَنَّ	إِبْرَاهِيمَ
تمہارے عمل	اور ہم	اسی کے خالص	کیا	تم کہتے ہو	کہ	ابراہیم	
							تمہارے عمل، اور ہم خالص اسی کے ہیں، کیا تم کہتے ہو؟ کہ ابراہیم

وَ لَاسْمَاعِيلَ وَ لَاسْحَاقَ وَ يَعْقُوبَ وَ الْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا

وَ لَاسْمَاعِيلَ	وَ لَاسْحَاقَ	وَ يَعْقُوبَ	وَ الْأَسْبَاطَ	كَانُوا	هُودًا
اور اسماعیل	اور اسحق	اور یعقوب	اور اسپاٹ	تھے	یہودی
					اور اسماعیل، اور اسحق، اور یعقوب اور اسپاٹ یہودی تھے

أَوْ نَصْرَى طَقْلُ عَانِتُمْ أَعْلَمُ أَمْرَالِ اللَّهِ طَ وَ مَنْ أَظْلَمُ

أَوْ نَصْرَى	طَقْلُ	عَانِتُمْ	أَعْلَمُ	أَمْرَالِ اللَّهِ	طَ وَ مَنْ	أَظْلَمُ
یا نصرانی	کہدیجیتے	کیا تم زیادہ جانتے ولے	یا اللہ	اور کون	برطا ظالم	
						یا نصرانی - کہدیجیتے کیا تم زیادہ جانتے والے ہو یا اللہ؟ اور کون ہے بڑا ظالم

مِنْ كَتَمْ شَهَادَةً عِنْدَكُمْ مِنَ اللَّهِ طَ وَ مَا اللَّهُ يَغَافِلُ

مِنْ	كَتَمْ	شَهَادَةً	عِنْدَكُمْ	مِنَ اللَّهِ	طَ وَ مَا	اللَّهُ يَغَافِلُ
سے جس	چھپائی	گواہی	اللہ سے	اس کے پاس	اللہ	بے خبر
						اس سے جس نے وہ گواہی چھپائی جو اللہ کی طرف سے اس کے پاس تھی، اور اللہ بے خبر نہیں

عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا

عَمَّا	تَعْمَلُونَ	تِلْكَ	أُمَّةٌ	قَدْ خَلَتْ	لَهَا مَا
اس سے جو	تم کرتے ہو	یہ	ایک امت	گزر چکی	اسکے لئے جو

اس سے جو تم کرتے ہو۔ یہ ایک امت تھی جو گزر چکی، اس کے لئے ہے جو

کَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْعَلُونَ عَمَّا

عَمَّا	وَلَكُمْ	مَا كَسَبْتُمْ	وَلَا تُسْعَلُونَ	كَسَبَتْ
اس نے کیا	اور تمہارے لئے	جو تم نے کیا	اور تم سے نہ پوچھا جائے گا	اس سے جو

اس نے کیا اور تمہارے لئے ہے جو تم نے کیا اور تم سے اس کے بارہ میں نہ پوچھا جائیں گا جو

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

كَانُوا يَعْمَلُونَ
وہ کرتے تھے
وہ کرتے تھے